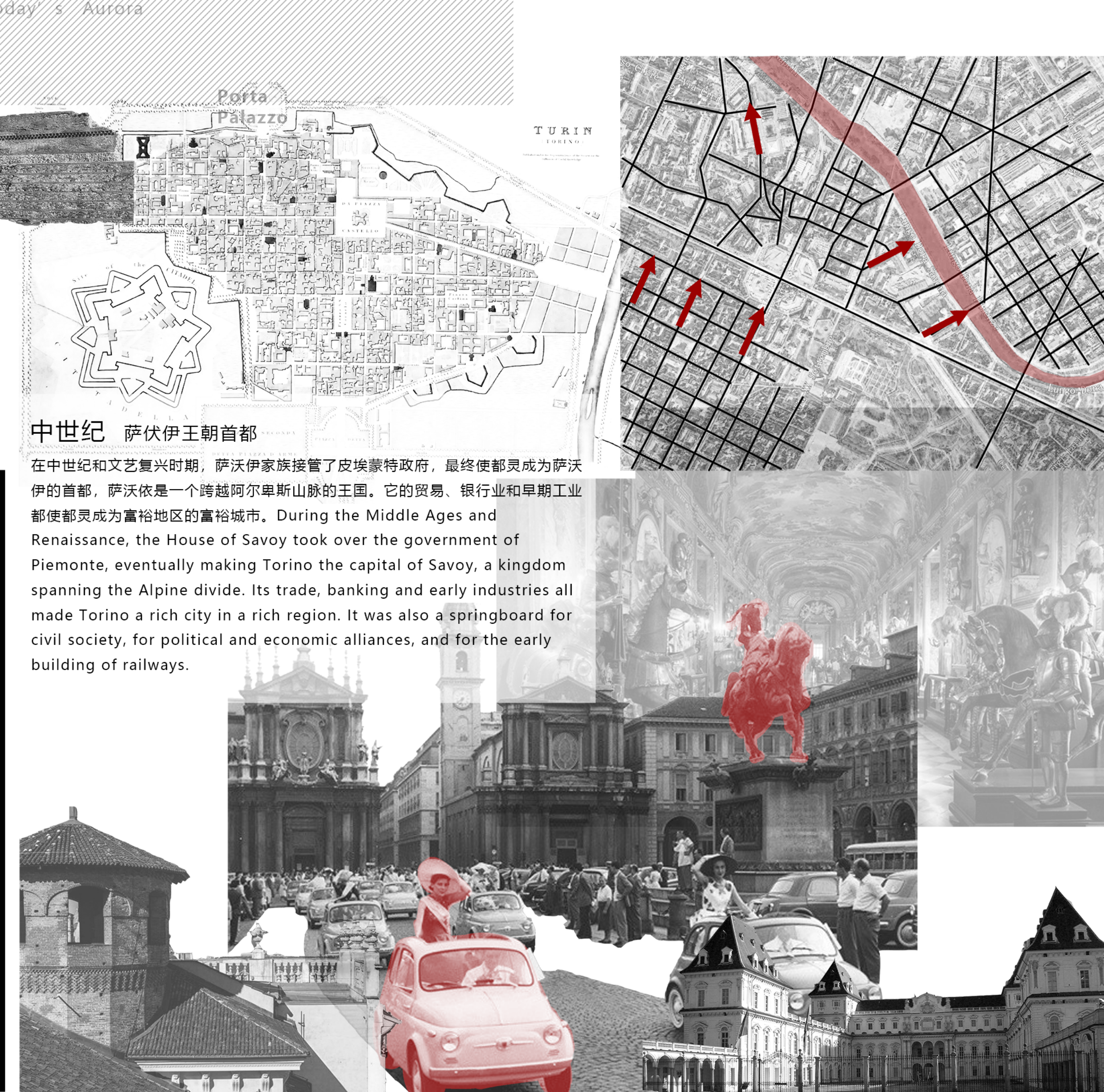
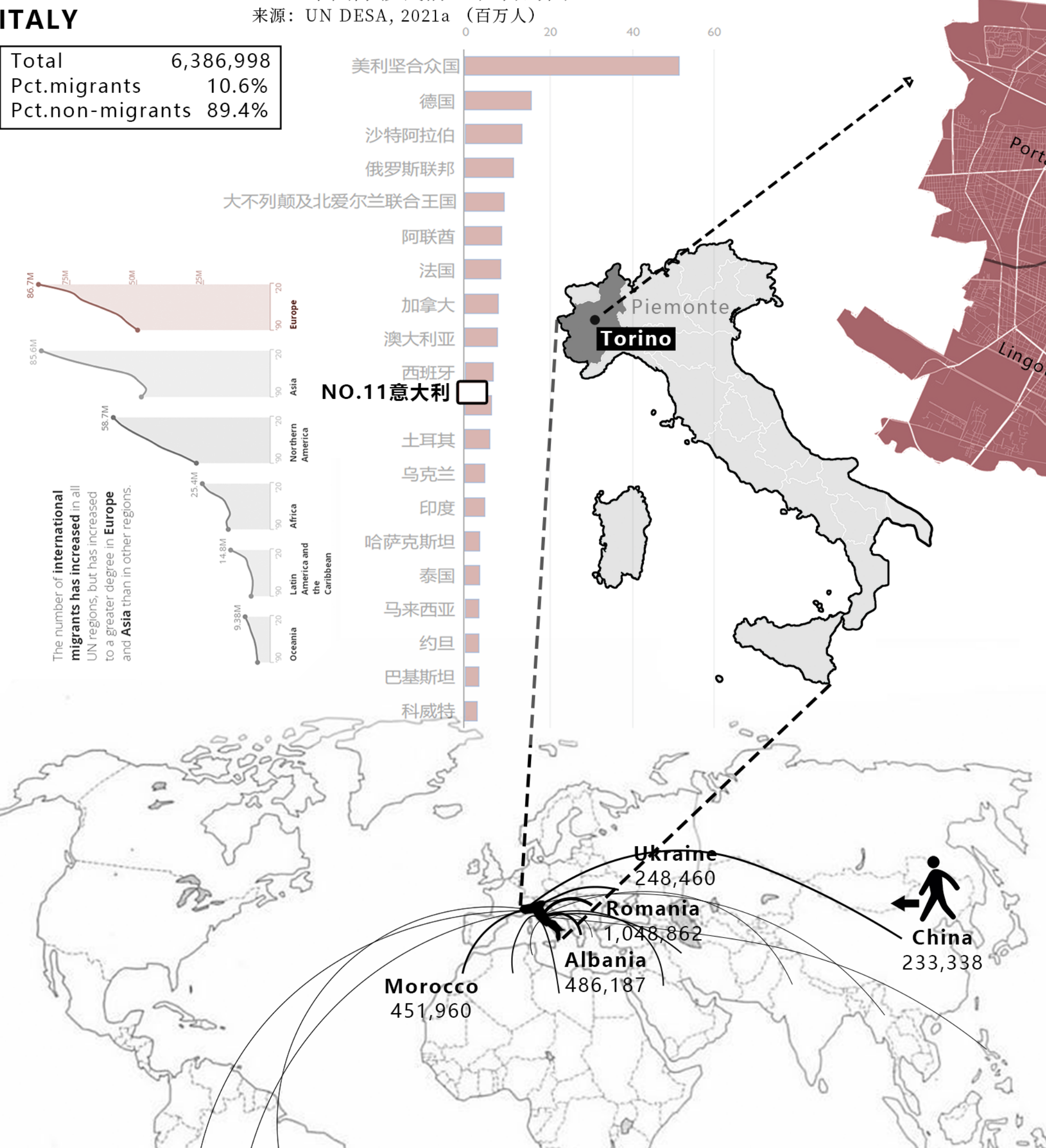


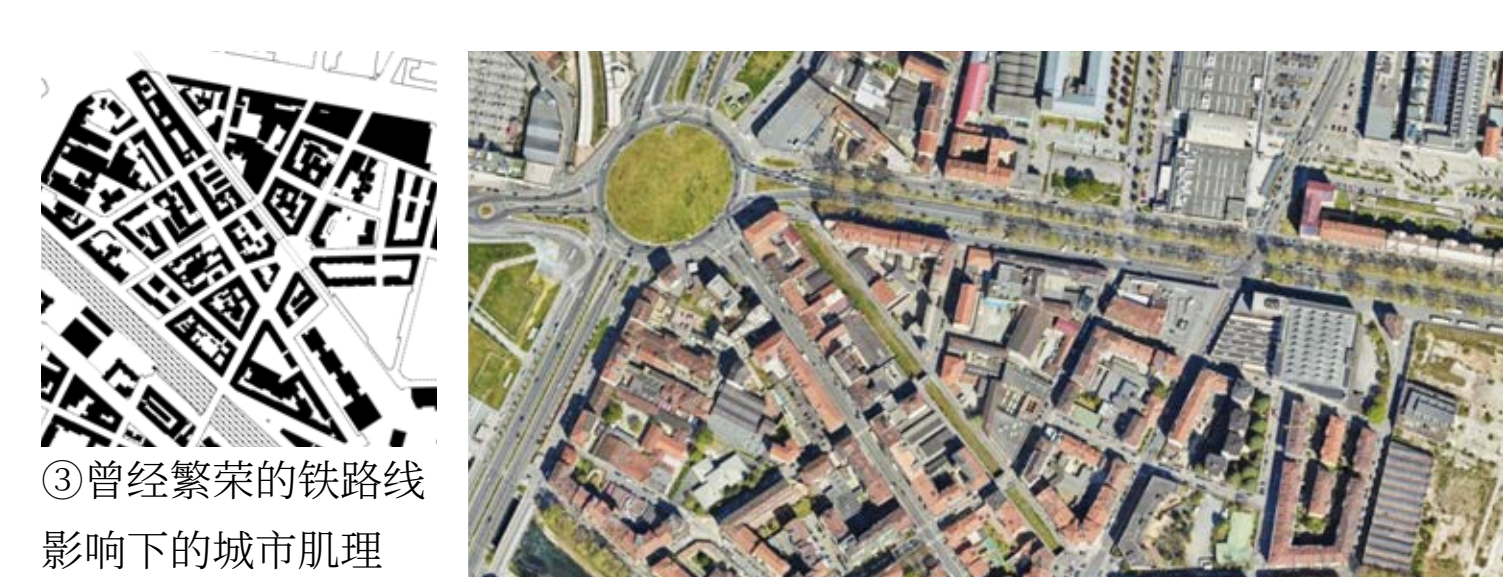
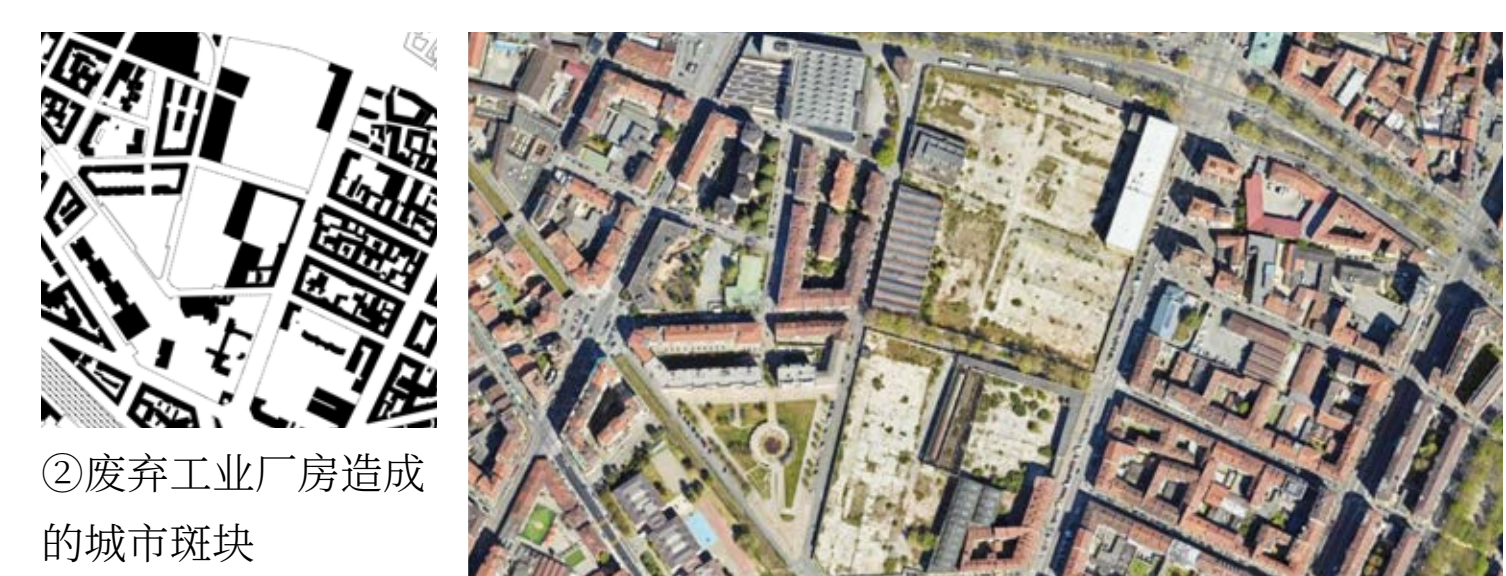
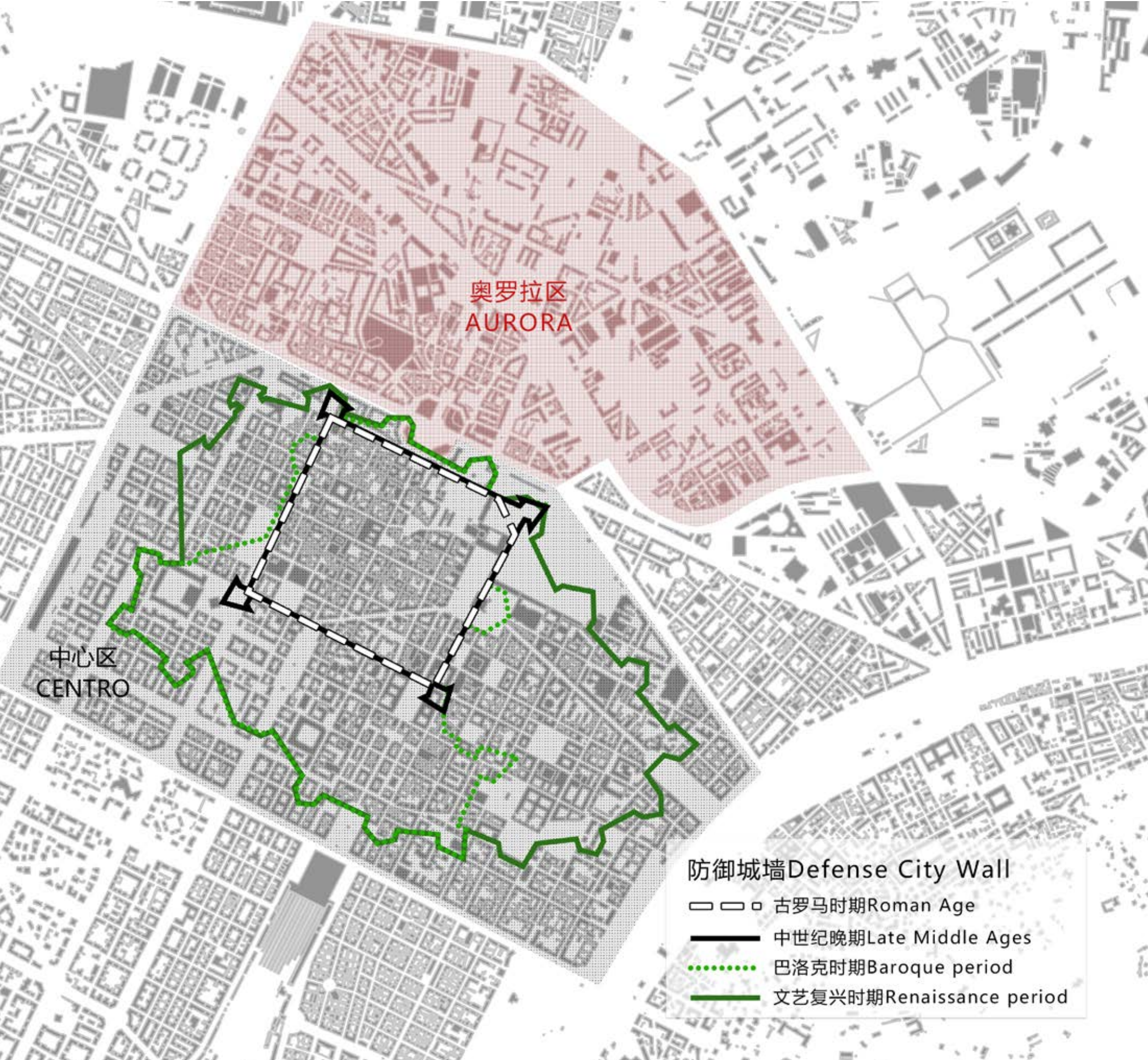
奥罗拉区历史概况 Historical Overview of Aurora District

意大利作为排名第11名的国际移民目的地，有着大量的外来人口，外来移民约占意大利人口总数的10.6%，即约有67.7万移民。
As the 11th-ranked destination country for international migrants, Italy has a large number of foreign residents. Foreign immigrants account for approximately 10.6% of Italy's total population, which means there are about 677,000 immigrants.

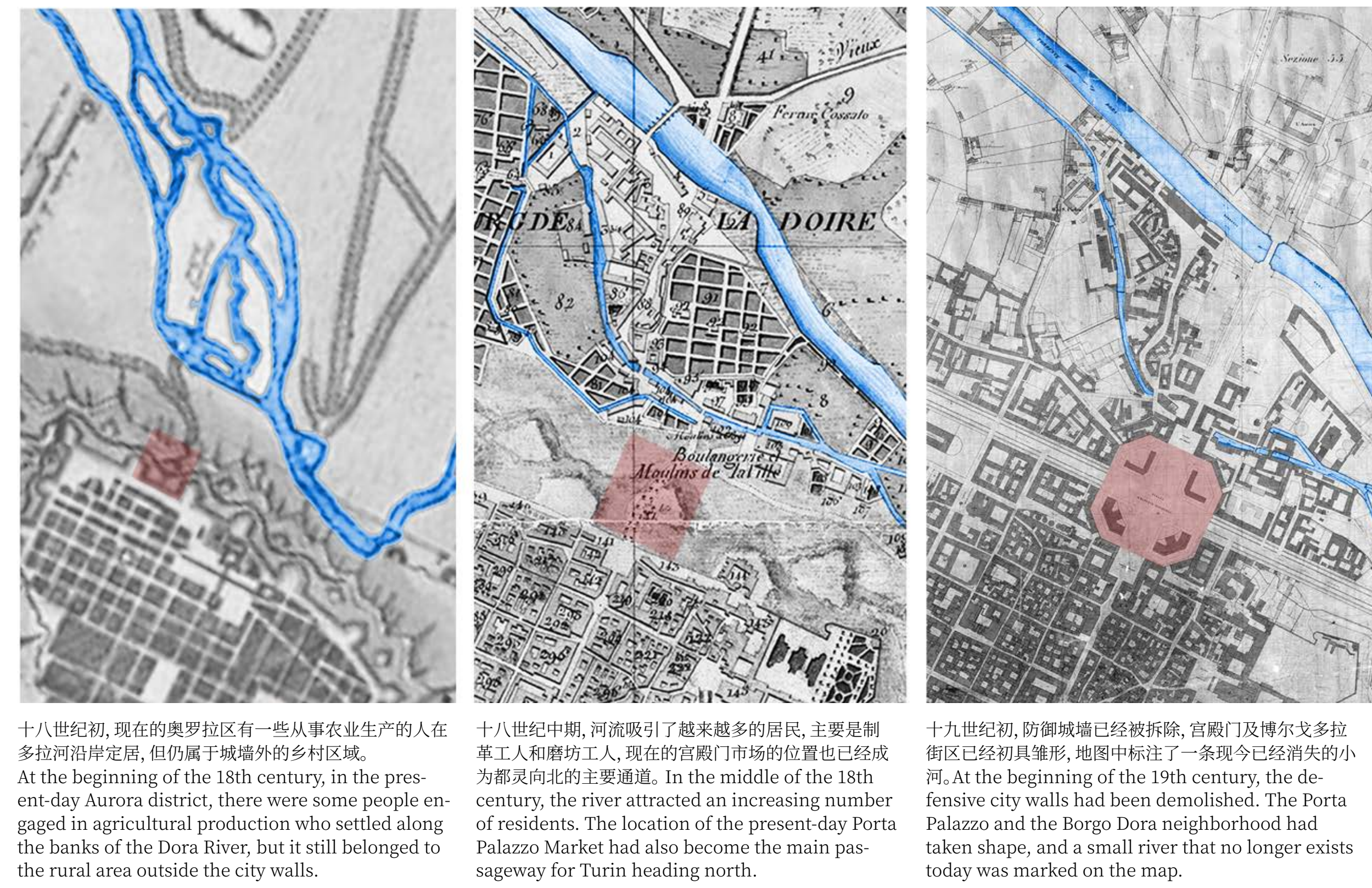


物质空间的异质性分析 Heterogeneity Analysis of the Physical Space

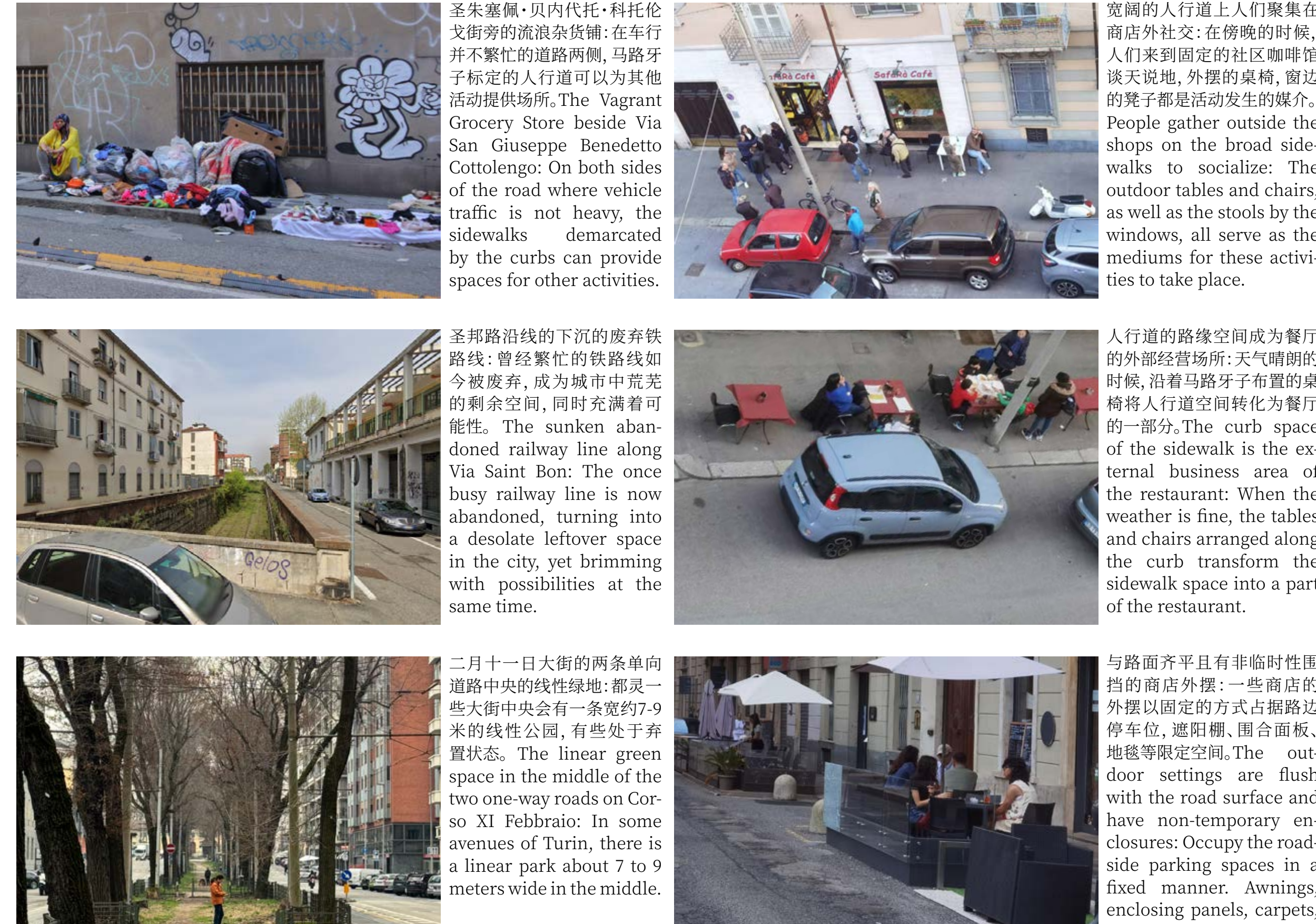
城市格网的转折边界 The Turning Boundaries of the Urban Grid



历史信息 Historical Information



流动骨架的剩余空间 The remaining space of the Amature



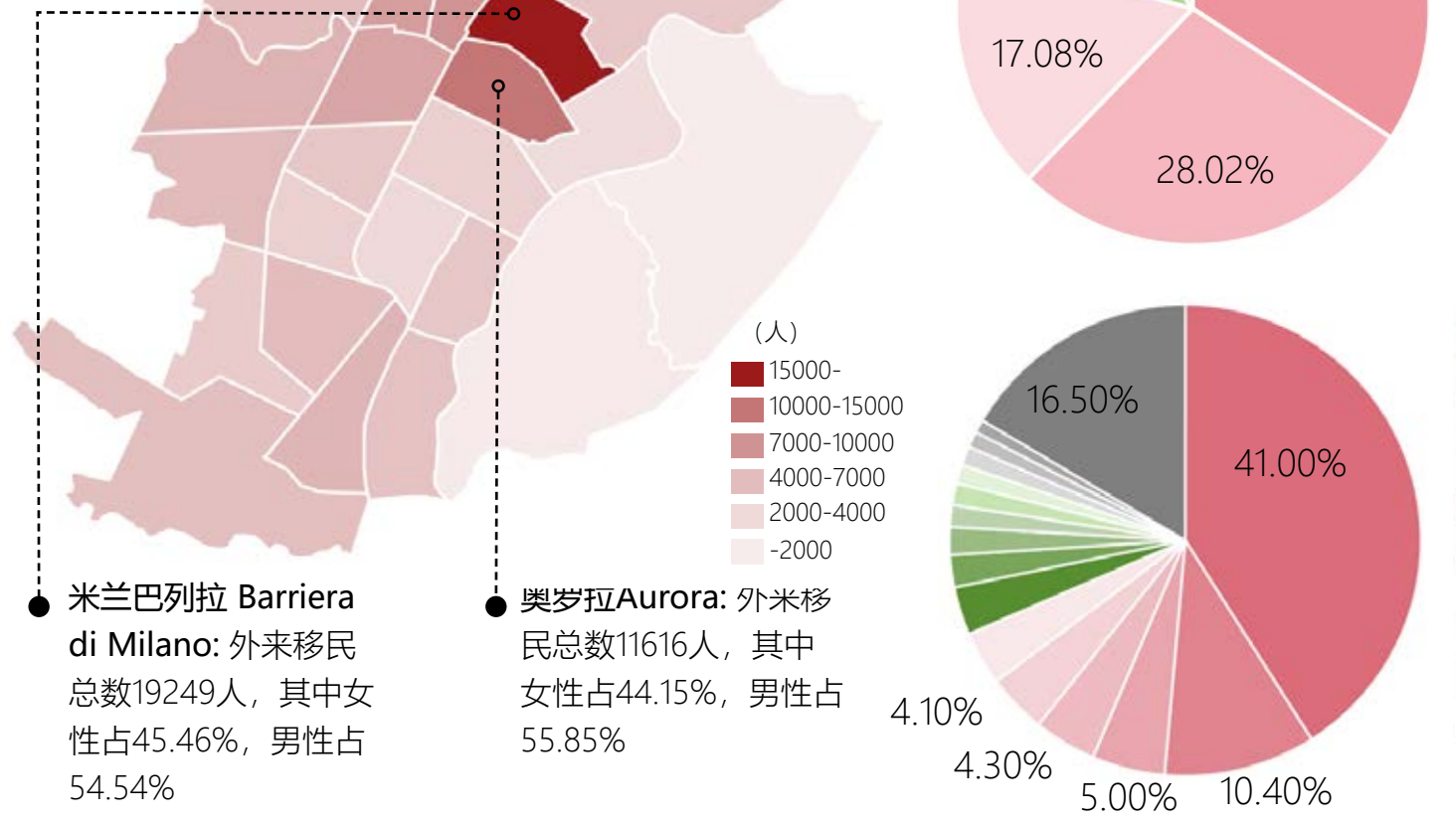
文化空间的异质性分析 Heterogeneity Analysis of the Cultural Space

多元文化的混合地带 The Mixed Zone of Diverse Cultures

移民构成现状及其问题 The Current Situation of the Composition of Immigrants and Its Related Problems

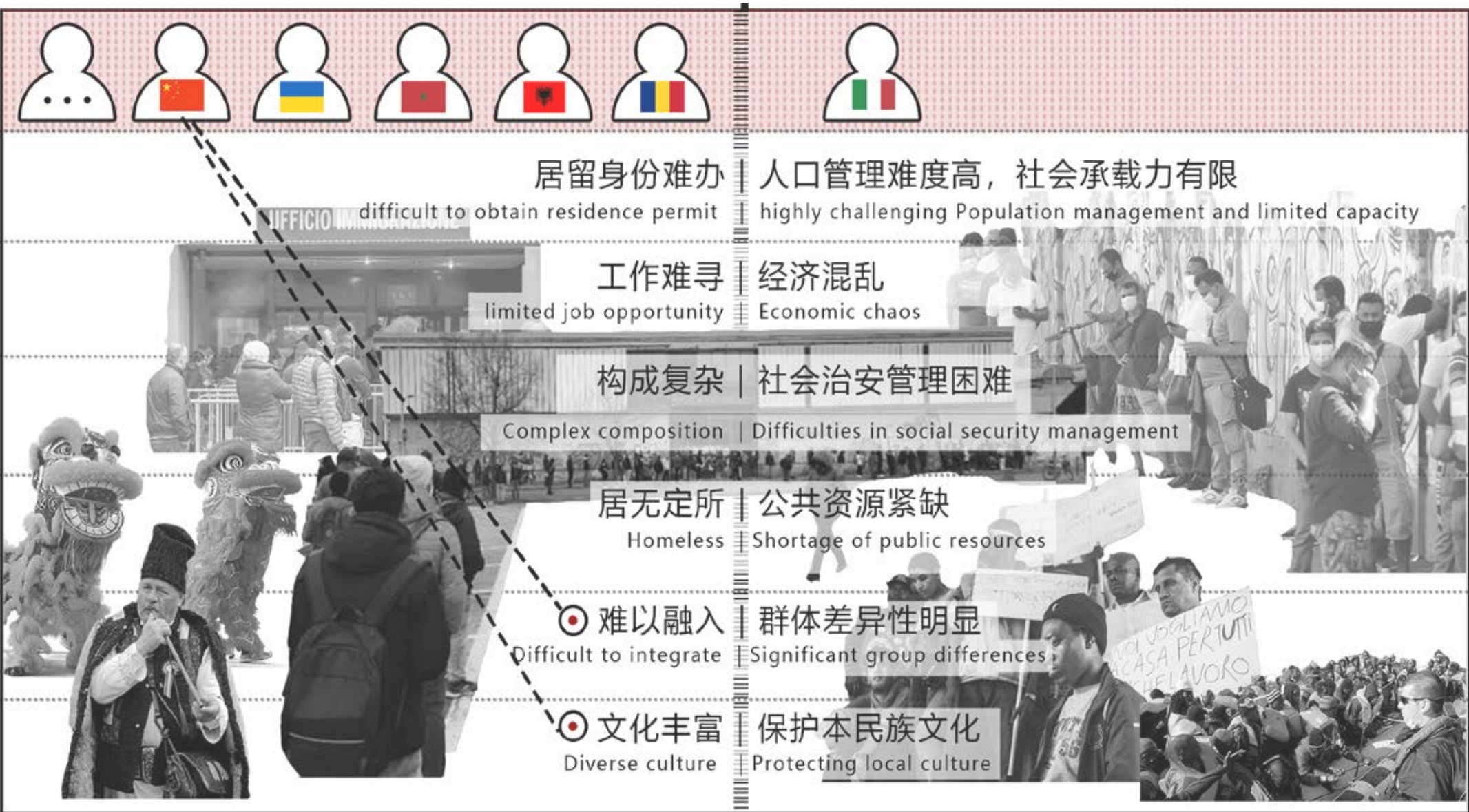
都灵移民分布图 Distribution Map of Immigrants in Turin

数据来源：Città di Torino 2024/12/31



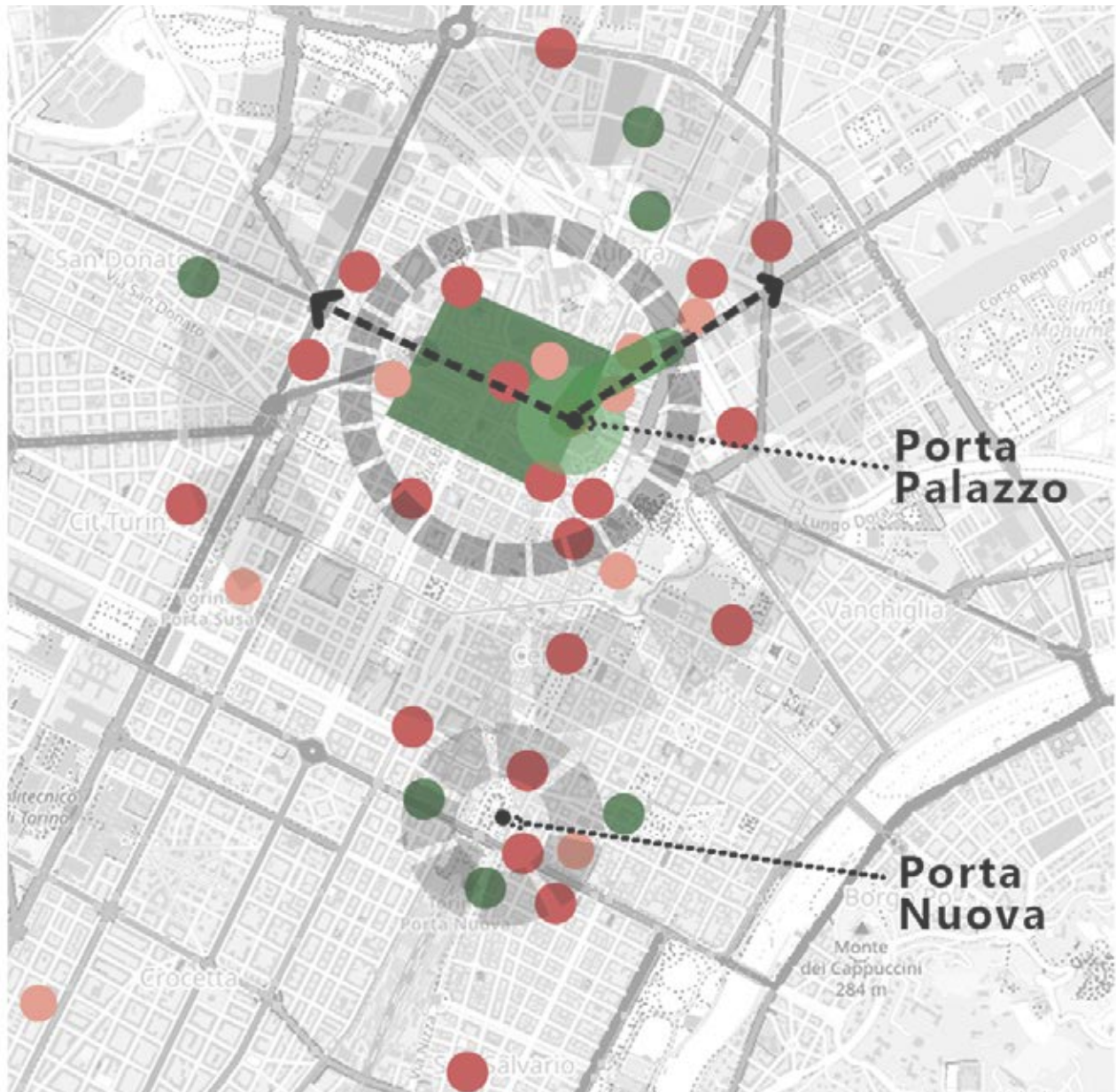
都灵的外籍居民人数约占都灵总人口的16.5%，高于意大利的平均水平。都灵的外国移民有41.0%来自罗马尼亚，10.4%来自摩洛哥，中国和阿尔巴尼亚、秘鲁次之。而奥罗拉区一直是都灵移民最集中的区域之一，外籍人口数上仅次于北边的米兰巴拉拉区。The number of foreign residents in Turin accounts for approximately 16.5% of the total population of Turin, which is higher than the average level in Italy. Among the foreign immigrants in Turin, 41.0% come from Romania, 10.4% from Morocco, followed by those from China, Albania and Peru. The Aurora district has always been one of the areas with the most concentrated immigrants in Turin, and the number of foreign residents there is second only to the Milan Barriera district in the north.

都灵移民矛盾 Immigrant Conflicts in Turin



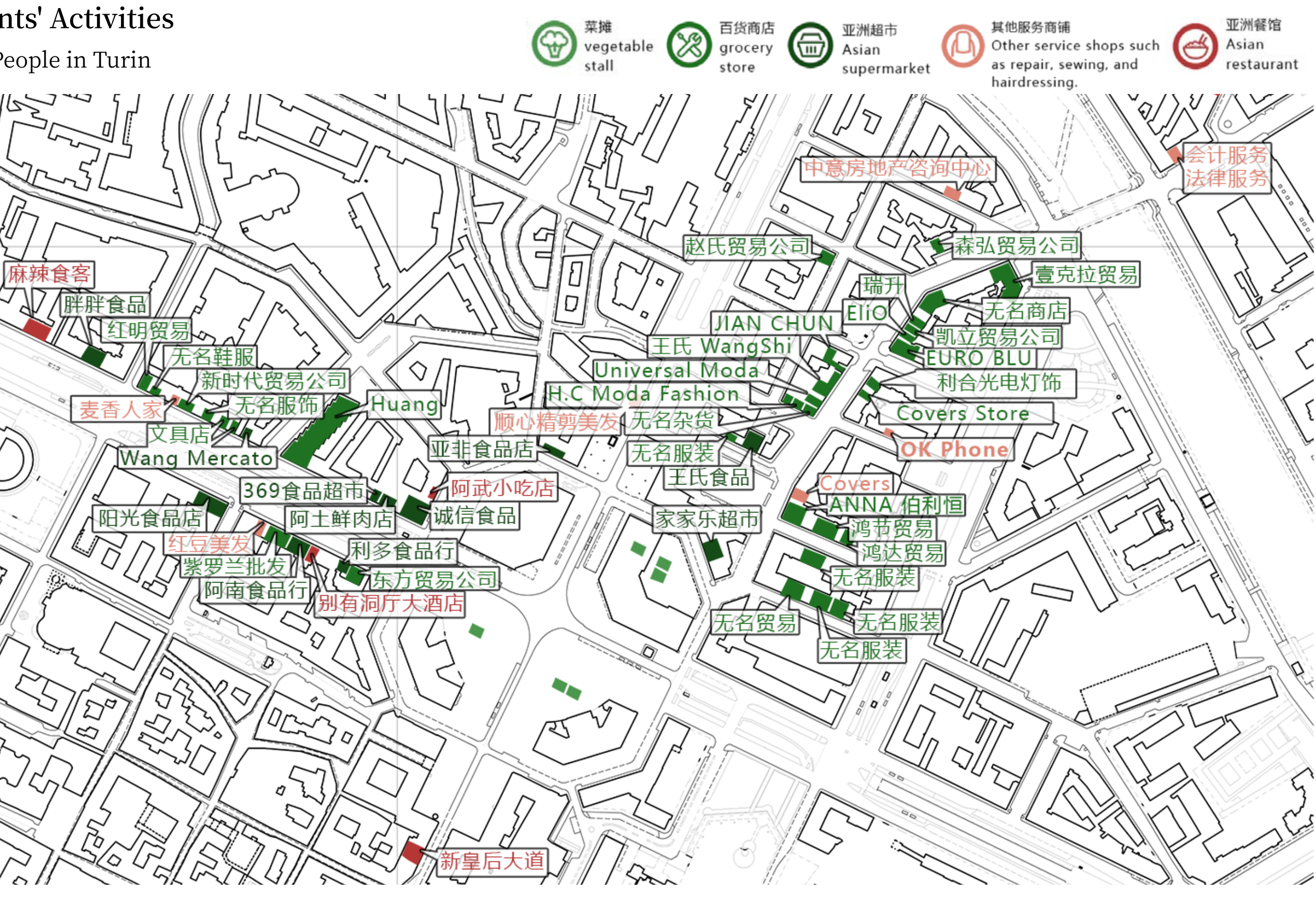
中国移民活动概况 An Overview of Chinese Immigrants' Activities

都灵华人经营活动网络 The Business Activity Network of Chinese People in Turin

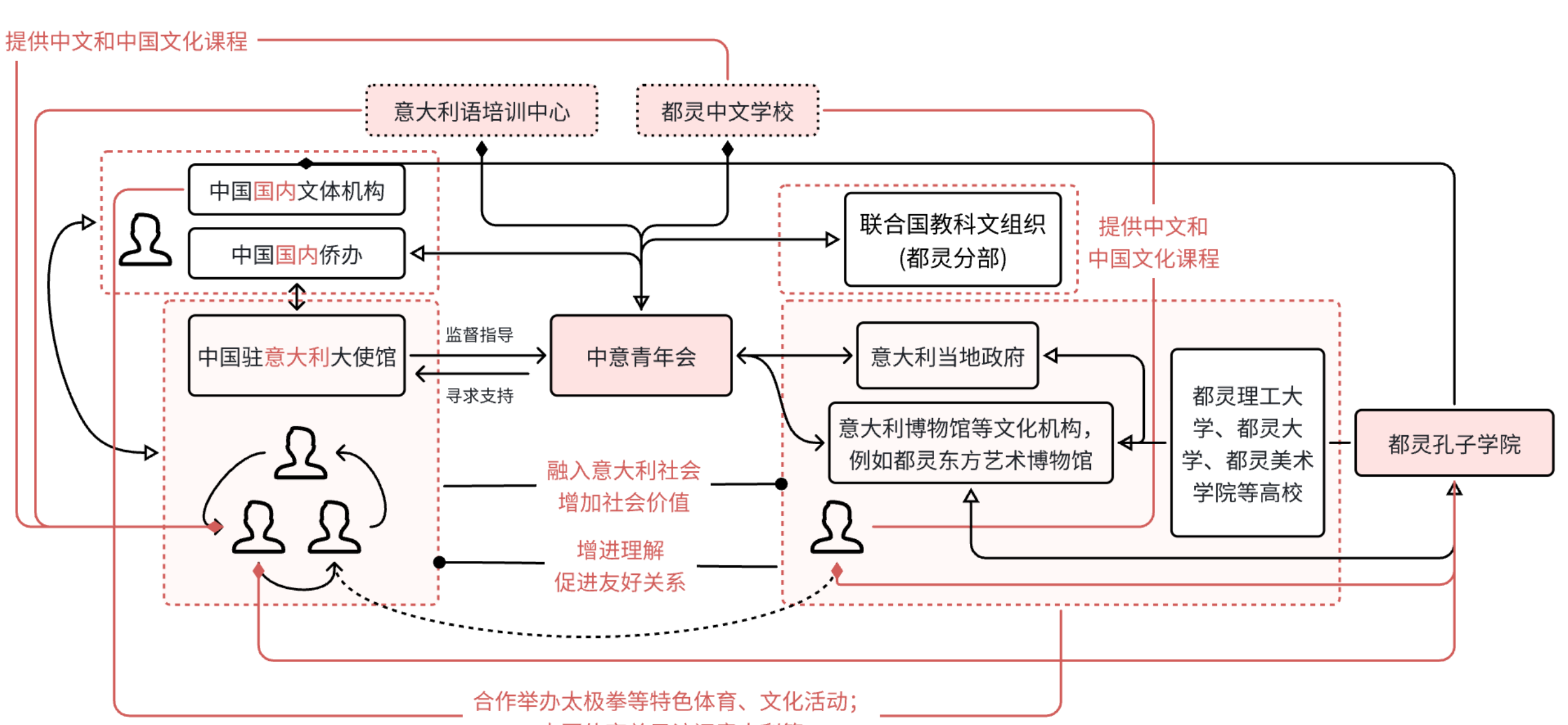


大部分华商商铺围绕宫衙门市场集群分布，在总火车站附近、以及城市其他地方也零散地分布着一些。在宫衙门市场周边，华商铺主要沿着玛格丽塔王后大街西段与普里奥卡街两侧分布，聚集形态上像是宫衙门市场的两翼。Most of the chinese commercial shops are clustered around the Porta Palazzo Market, and there are also some scattered near the main railway station and in other parts of the city. Around the Porta Palazzo Market, Chinese shops are mainly distributed along the western section of Corso Regina Margherita and on both sides of Via Priocca.

都灵华人文化活动照片 Photos of Chinese Cultural Activities



都灵华人文化活动网络 The Cultural Activity Network of Chinese People in Turin



文化形象的迁移与异化 The Transmission and Alienation of Cultural Image

意大利街道的中国元素 Chinese Element On the Streets of Italy



意大利街道的中式情调受到节庆的重要影响，日常中不论是都灵、米兰、罗马还是普拉托，中国元素主要是街道上低调的中国商铺招牌，较多以简单的汉字标识，嵌入意大利建筑中。The Chinese mood of the Italian streets is heavily influenced by festivals, and in everyday life, whether in Turin, Milan, Rome or Prato, Chinese elements are mainly low-key Chinese shop signs on the streets, often with simple Chinese characters and embedded in Italian buildings.

意大利宫殿的中国元素 Chinese Element In the Places of Italy



意大利的宫殿或其他皇家建筑一方面配合文化交流活动进行“中国化”展览，另一方面其内部在中世纪以来的东方热影响下，具有不少中式或融合型中式器物、装饰。On the one hand, Italian palaces and other royal buildings carry out "Chinese" exhibitions in conjunction with cultural exchange activities, and on the other hand, their interiors have many Chinese or fusion Chinese utensils and decorations under the oriental influence since the Middle Ages.

意大利的中国风艺术 Chinoiserie style in Italy

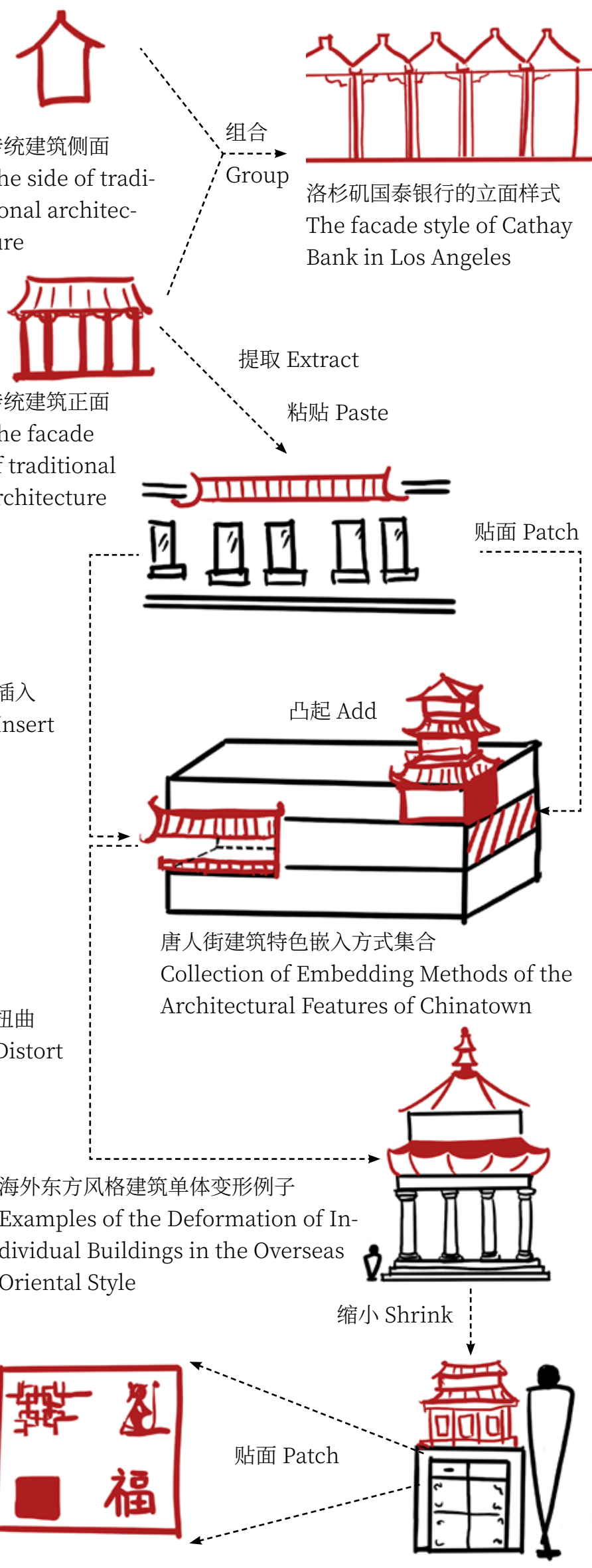


特征一是折衷主义：融合了东方元素、新古典主义元素，以及具体的地域性特征，如庞贝文化，以此强调异域风情；特征二是尺度变化：将台楼阁与实用器物结合，强调装饰性。Eclecticism: it integrates oriental elements, neoclassical elements, and specific regional characteristics, to emphasize exoticism; Scale: the combination of pavilions and practical utensils, emphasizing decoration.

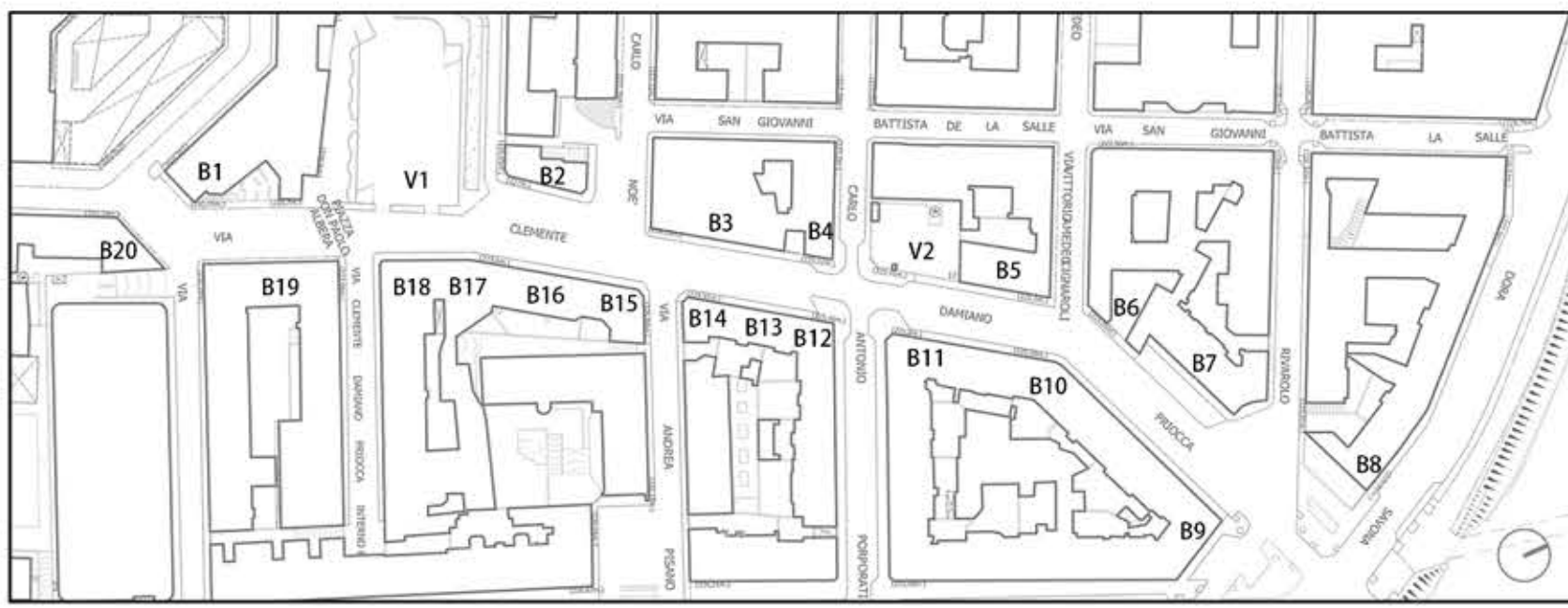
海外的唐人街 Chinatown overseas



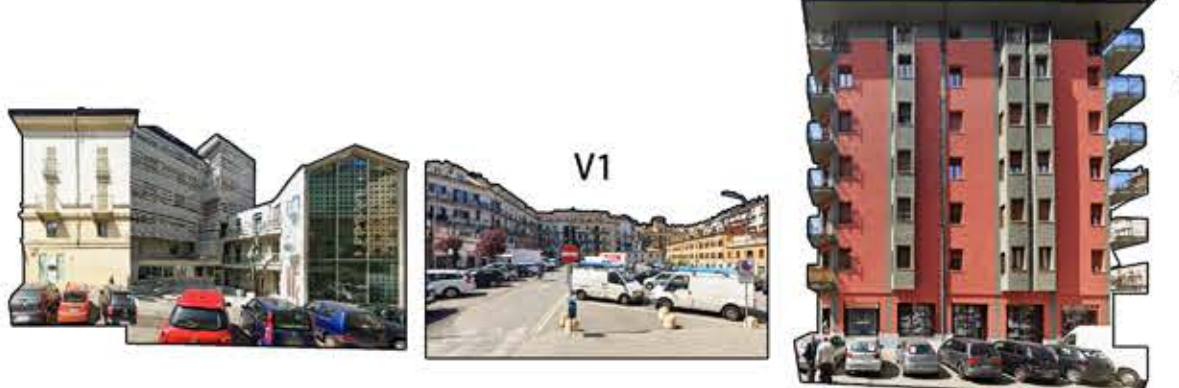
所谓的“东方风情”：屋顶上的中式宝塔、窗上的中式屋檐，古老的东方文化，不一而足的技巧拼贴古今、中西等；部分唐人街考虑了以牌坊等为要素的整体中式街道布局。The so-called "oriental style": The Chinese pagodas on the roof, Chinese eaves above the windows, the ancient oriental culture, the eclectic technique collages the ancient and modern, the east and west, etc. Some of Chinatowns consider the overall Chinese-style street layout with torii and other elements as elements.



街道观察记录 Street Observation Records



普里奥卡街道西侧建筑立面 The building facade on the west side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca



普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca

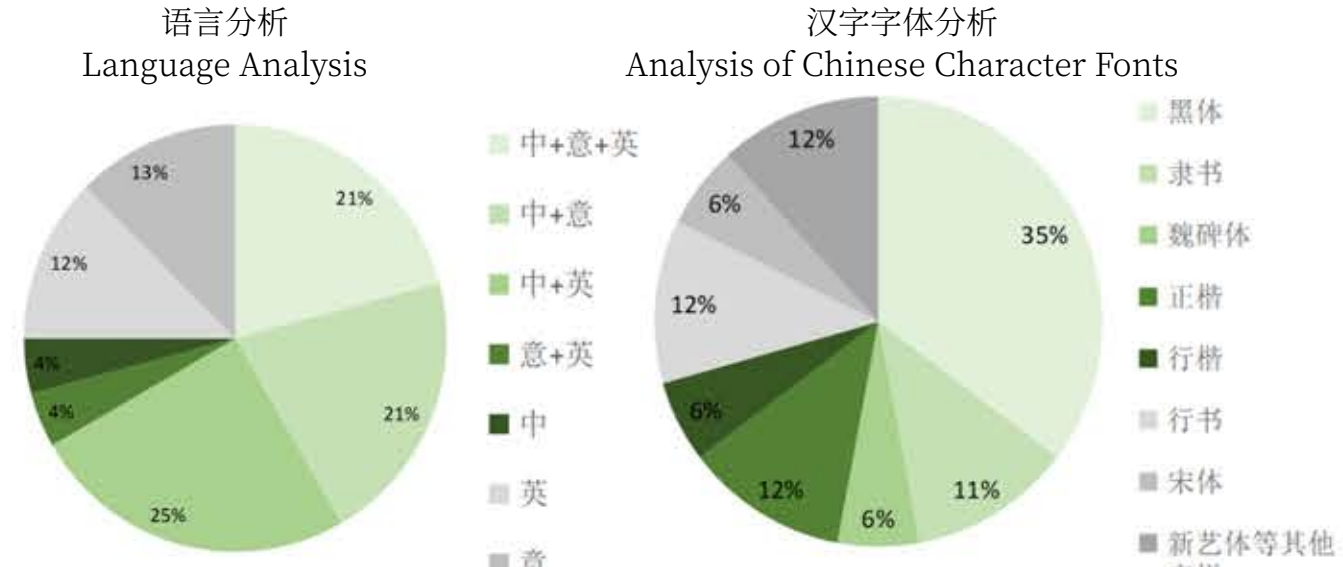


普里奥卡街道东侧建筑立面 The building facade on the east side of Via Priocca

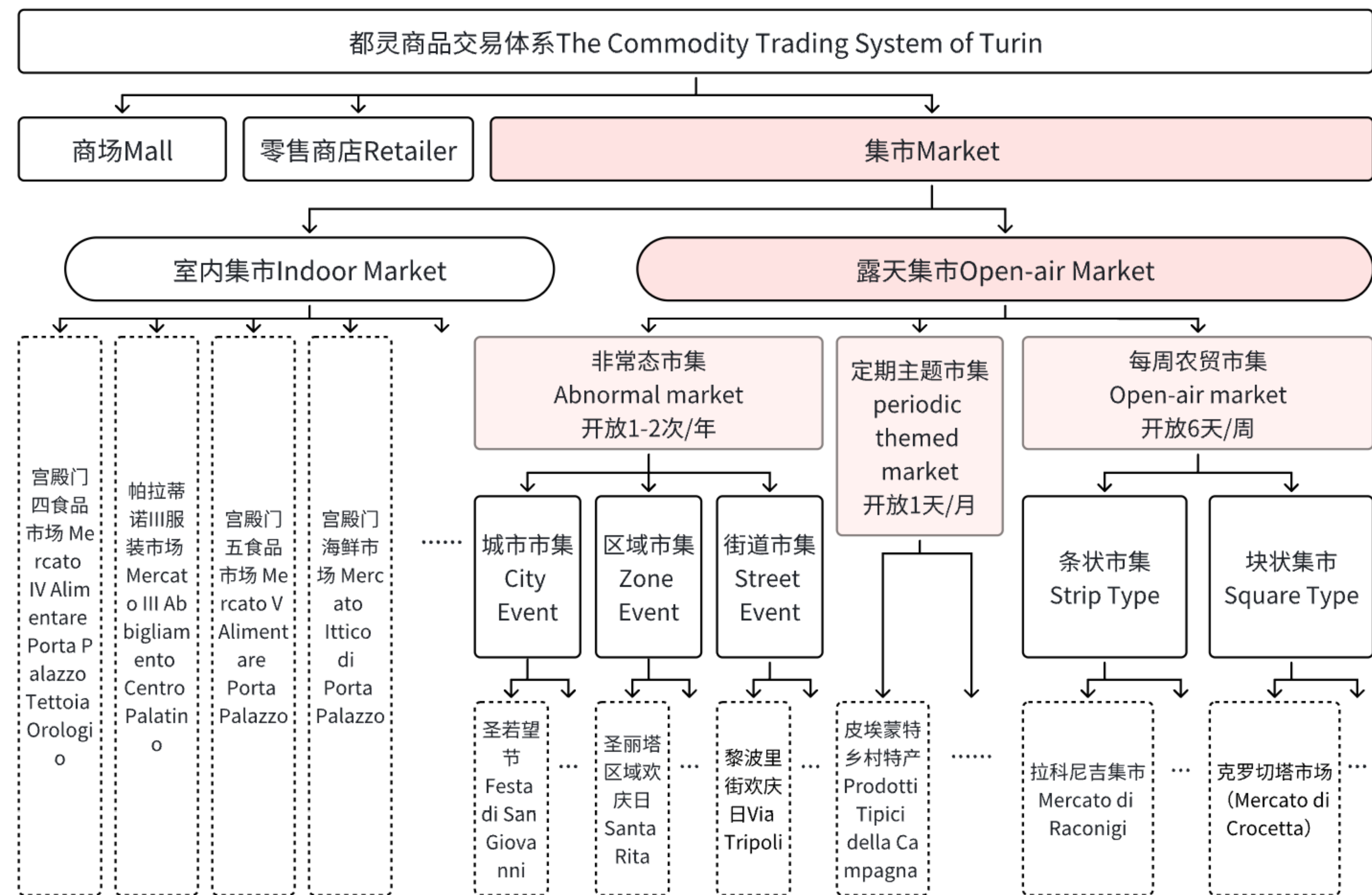
部分华商招牌照片 Photos of Some Signboards of Chinese Merchants' Stores



华商招牌文字分析 Analysis of the Characters



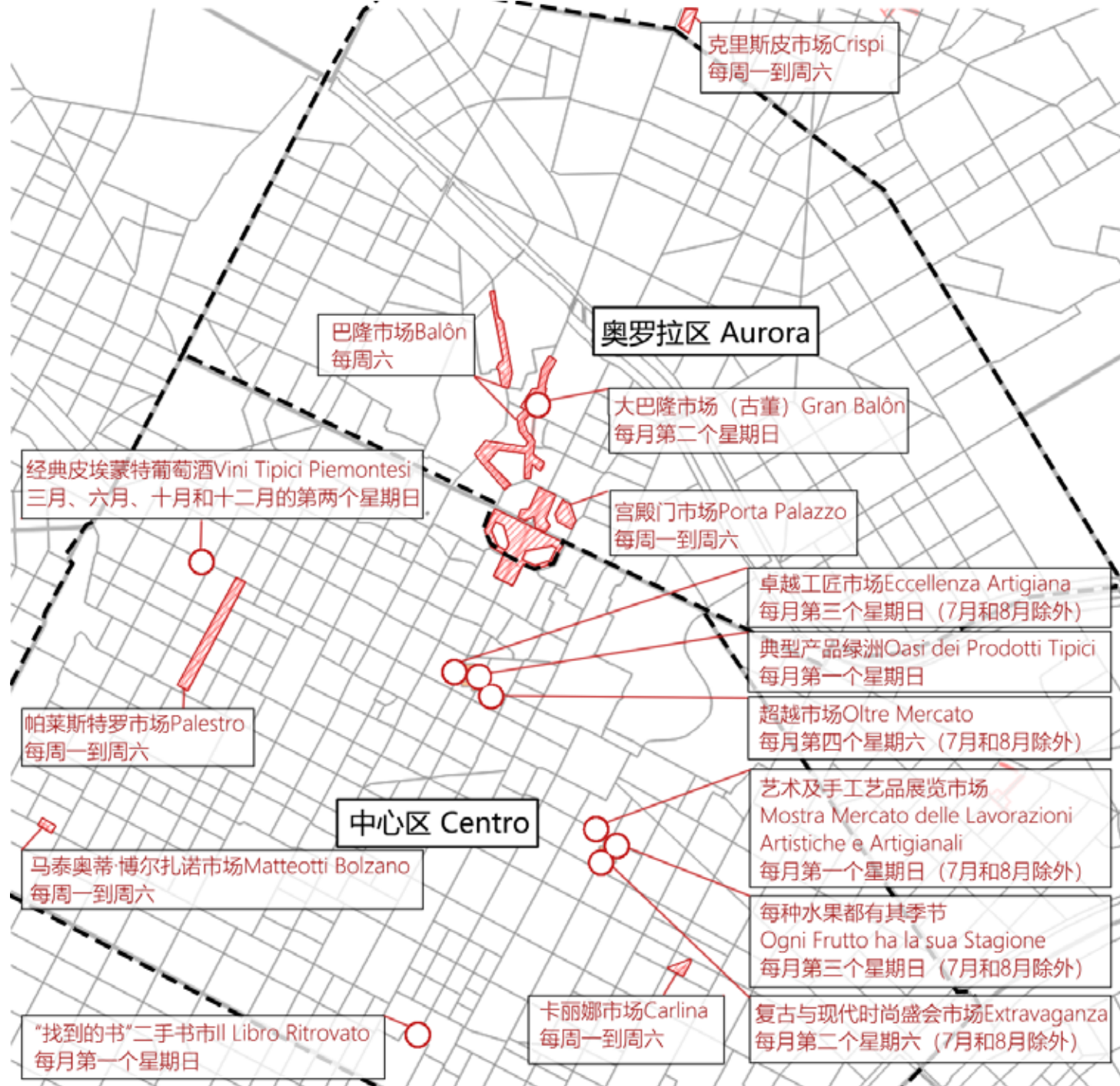
都灵商品交易体系图 Diagram of the Turin Commodity Trading System



都灵露天市集分布图
Open-air Market Map of Turin

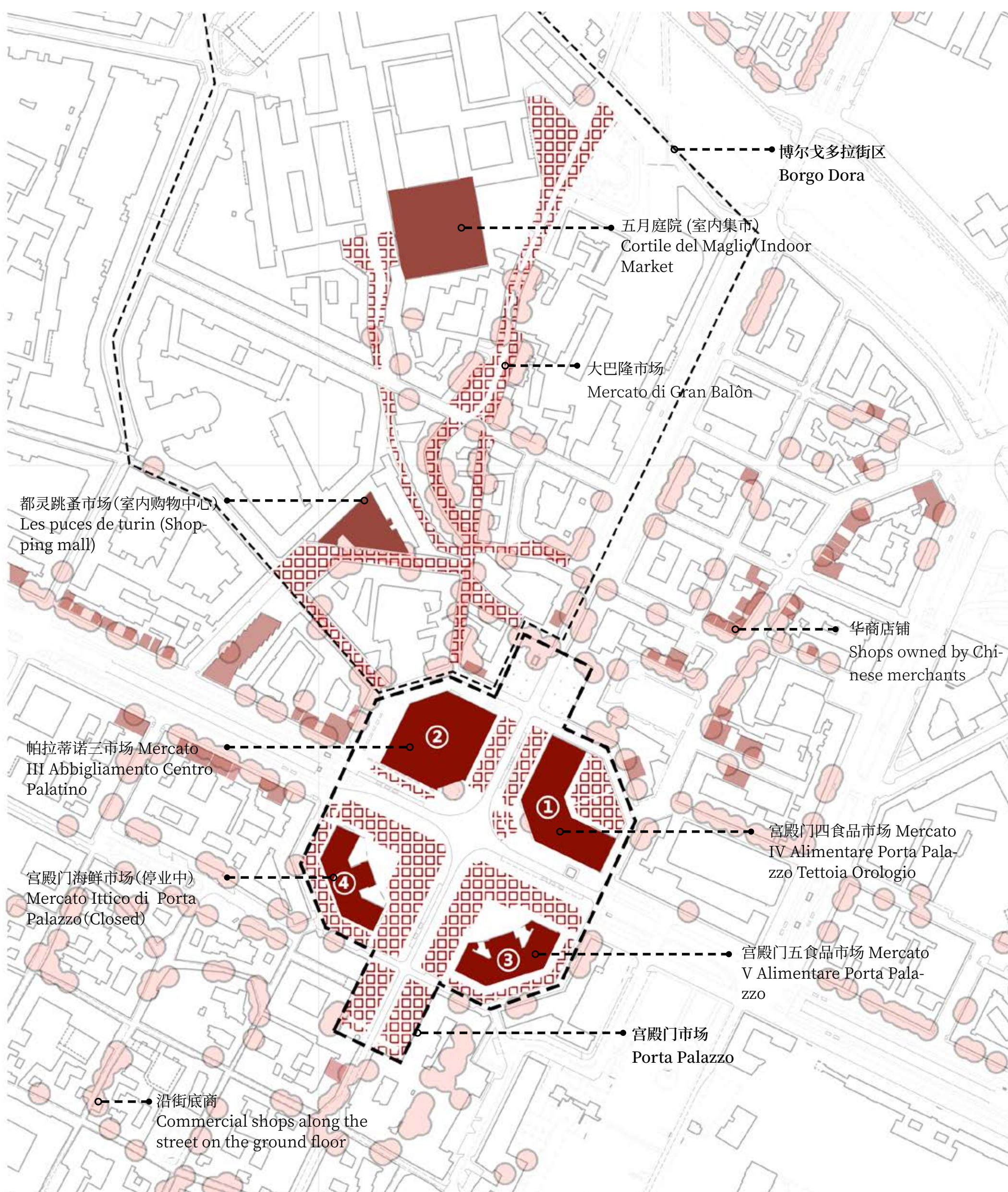


中心区与奥罗拉区部分露天集市
Some Open-air Markets of Centro and Aurora



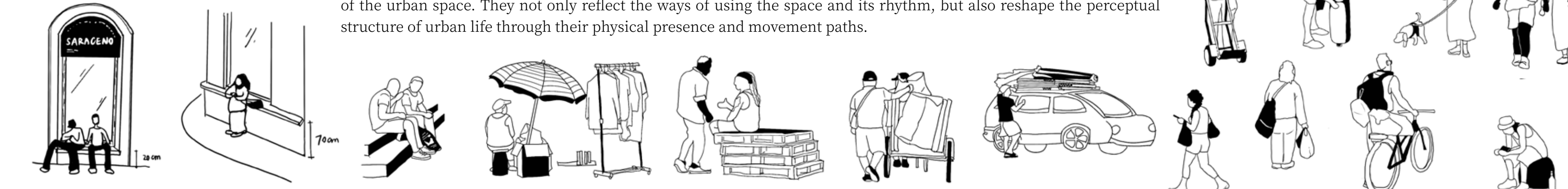
都灵街道空间中的主题集市也颇具魅力，左图圆点标注了城市中的部分定期主题集市，这些主题集市通常是每月固定的某个周六或者周日开放，围绕着葡萄酒、鲜花、时令水果、旧书等特色商品展开，在命名上也非常有意思，每月第三个星期日出现在市政厅广场上的农贸市场就以“每种水果都有其季节”命名。The themed bazaars in the street spaces of Turin are also quite charming. The dots in the left picture mark some of the regular themed bazaars in the city. These themed bazaars are usually open on a fixed Saturday or Sunday every month and are centered around featured goods such as wine, flowers, seasonal fruits, second-hand books, etc. The farmers' market that appears on the Town Hall Square is named "Ogni Frutto ha la sua Stagione".

市场观察记录 Market Observation Records



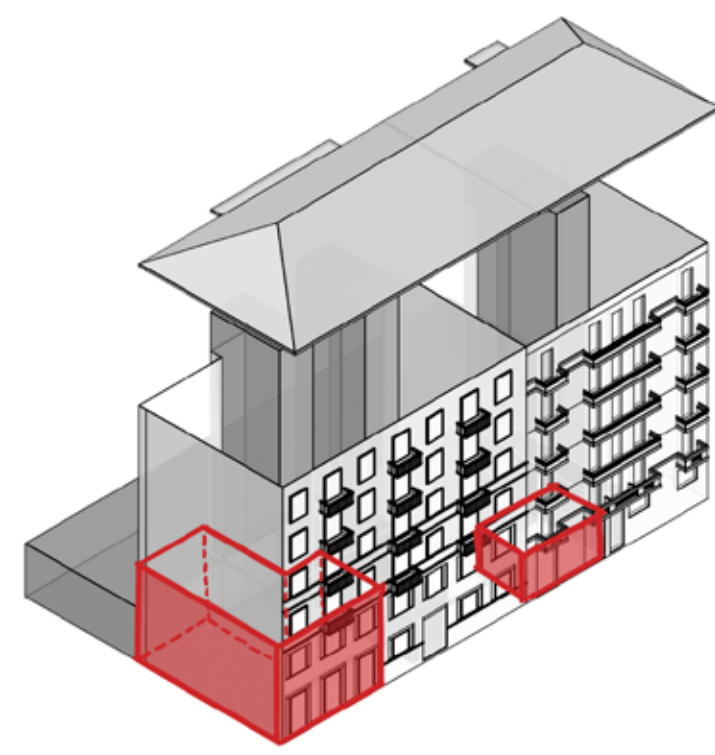
奥罗拉区市场分布图

在奥罗拉区往来如织的行人同样是构成城市空间的重要组成部分。他们不仅体现了空间的使用方式与节奏,更通过身体的在场和行动路径重塑了城市主体的感知结构。The pedestrians bustling back and forth in the Aurora district are also an important part of the urban space. They not only reflect the ways of using the space and its rhythm, but also reshape the perceptual structure of urban life through their physical presence and movement paths.



典型沿街建筑的底层商业 The ground-floor commercial businesses of typical buildings along the street

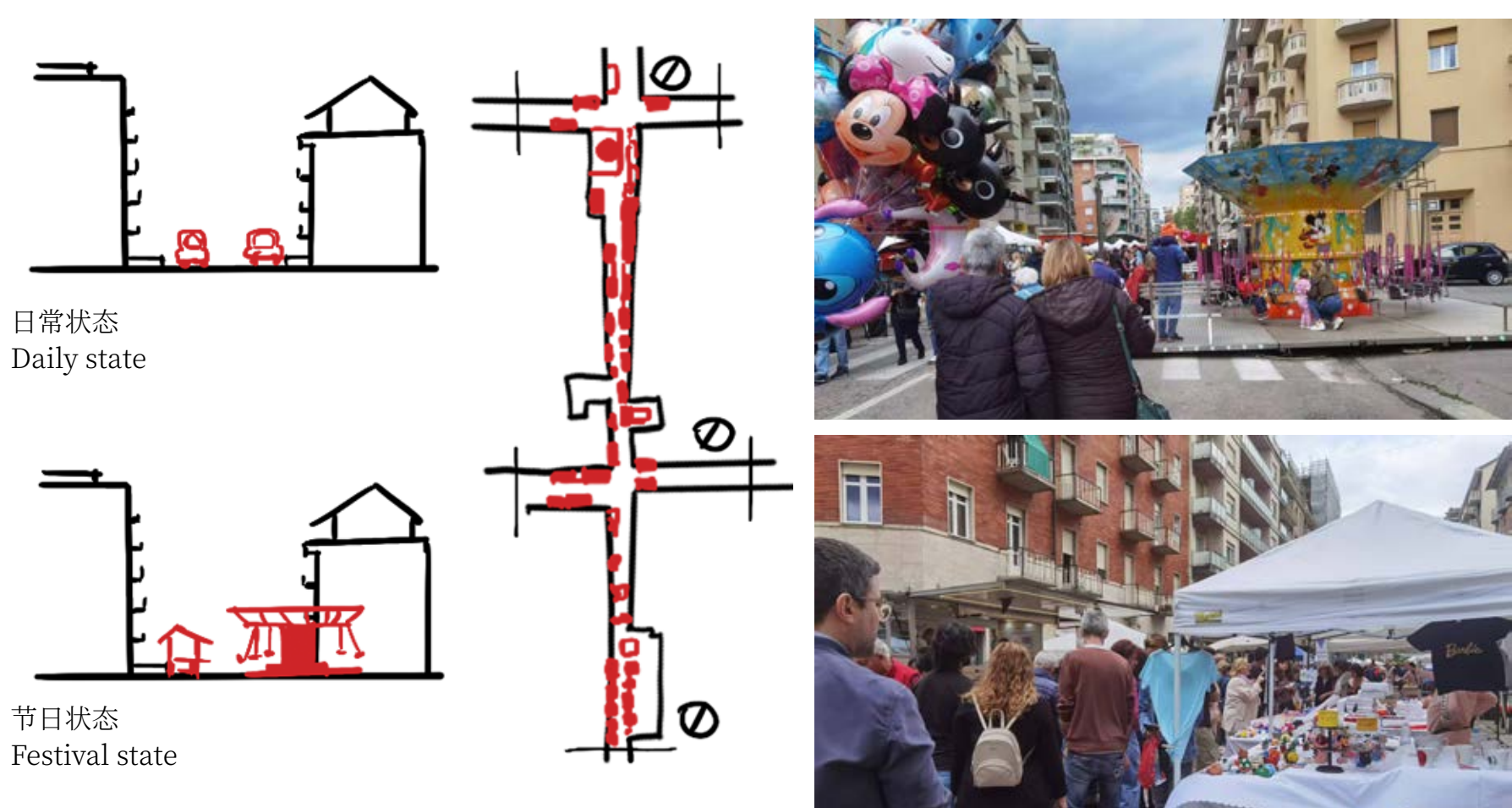
在太原市中的街道建筑类型中,以市中心的商务区建筑最为典型,为了行人提供遮阳避雨的功能,形成连续的城市街道界面,加强了街道的可达性。而在樊家巷、大南门大街等,商店形式较为简单,商铺多为单开,从传统的街铺面、商店到现代的时尚品牌店,应有尽有,满足不同消费者的需求。这些街道建筑功能会相互交叉,通常成为私密性的居住功能。一部分房屋或部分二楼为商业功能,从平面上看,街道到院落建筑私密化。The ground-floor commercial spaces of buildings along the streets in Italian cities, in the historical area of the city center, usually have arcades, which provide pedestrians with passages for shelter from the sun and rain. At the same time, they form a continuous street interface, enhancing the accessibility and vitality of the block. In the Aurora district, as shown in the right picture, most of the ground-floor commercial spaces are relatively simple in form. There is a wide variety of store types, ranging from traditional cafes and bakeries to modern fashion brand stores, catering to the needs of different consumers. These buildings along the street have prominent characteristics of mixed functions. Usually, the upper parts have residential functions with high privacy, while the ground floor or part of the second floor has commercial functions. Seen from the plan view, the spaces gradually become more private from the street to the inner courtyard.



黎波里街道市集 Via Tripoli in festa

黎波里街道市集属于非常态市集集中的街道市集，每年三月的第二个星期日和十月的第一个星期日的上午9:00至下午7:30，黎波里路的部分路段禁止车行，公交线路也会改道。临时摊位售卖着各种商品，社区居民在街头表演，广场以及十字路口还没有蹦床、唱歌设备等游乐设施。

The street bazaar on Via Tripoli belongs to the category of irregular street bazaars. On the second Sunday of March and the first Sunday of October each year, from 9:00 a.m. to 7:30 p.m., the section of Via Tripoli from Via Baltimore to Corso Cosenza is closed to motor vehicles, and the bus routes will also be diverted for the event "Via Tripoli in festa". Temporary stalls sell a variety of goods, community residents perform on the streets, and there are also amusement facilities such as trampolines and singing equipment set up in the squares and at the intersections.



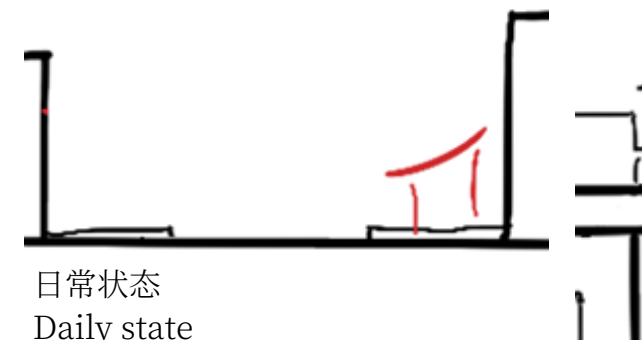
克罗切塔市场 Mercato di Crocetta



克里斯蒂娜女公爵广场市场 Mercato di Piazza Madama Cristina

克里所娜娜市场提供新鲜的水果、蔬菜、肉类、奶酪和其他食品,许多产品来自皮埃蒙特地区的农场。每周农贸市场的营业时间为周一至周五上午8点至下午1点,周六延长至下午6点。每月的第一个星期,广场还会举办特殊市集,展示传统与数字工艺、设计和独立出版物,为游客提供独特的购物体验。

The Mercato di Cristina offers fresh fruits, vegetables, meats, cheeses and other food items. Many of the products come from the farms in the Piedmont region. The business hours of the weekly farmers' market are from 8 a.m. to 1 p.m. from Monday to Saturday, and it is extended until 6 p.m. on Saturdays. On the first Sunday of each month, a special bazaar is also held in the square, showcasing traditional and digital crafts, designs and independent publications, providing visitors with a unique shopping experience.



市集状态
Market state



拉科尼吉市场 Mercato di Racconigi



大巴隆特色跳蚤市场 Mercato di Gran Balôn

巴隆特色跳蚤市场仅在每月第二个星期天开放。作为欧洲最大的跳蚤市场，每当集市开张，街道里人头涌动，从早上八点到晚上六点，超过300个摊位和50家店铺在这里售卖着各种各样、如古董家具、陶瓷、绘画、雕塑、珠宝等，还有大量的复古商品，包括复古服装、饰品、电子产品等。此外，还有二手书籍、手工艺品、旧货等，应有尽有，堪称一个巨大的宝库。同时，现场音乐表演、艺术展览等都在这里发生，来在购物的同时也能享受艺术的熏陶。

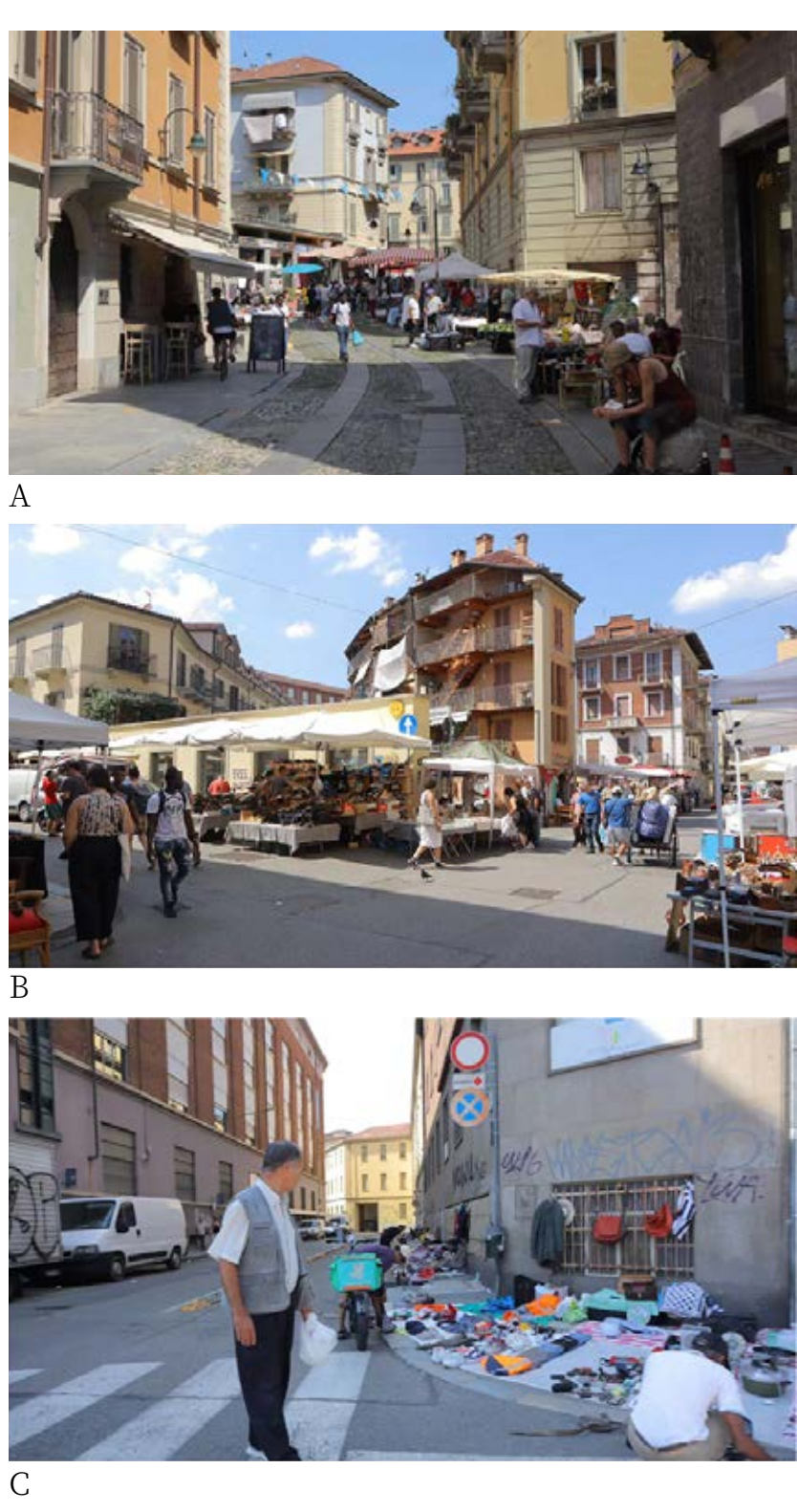
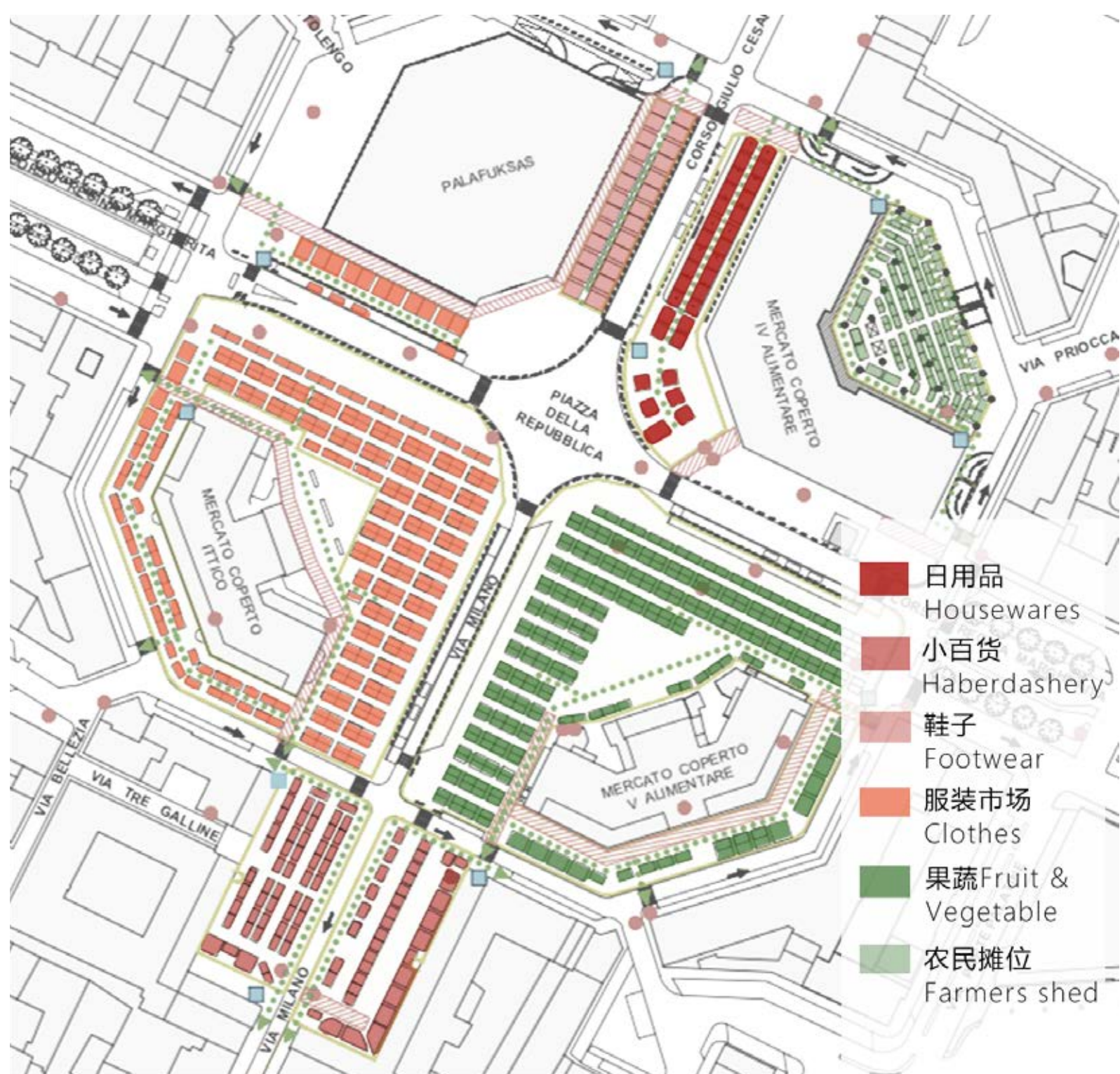
The Mercato di Gran Balón, a characteristic flea market, is only open on the second Sunday of each month. As the largest flea market in Turin, whenever the market is open, the streets and alleys are crowded with people. From 8 a.m. to 6 p.m., more than 300 stalls and 50 shops here sell a variety of antiques, such as antique furniture, ceramics, paintings, sculptures, jewelry, etc., as well as a large number of vintage items, including vintage clothing, accessories, electronic products and so on. In addition, there are second-hand books, handicrafts, used goods, etc., with everything one could possibly want, making it a veritable huge treasure trove. At the same time, live music performances, art exhibitions and other activities take place here, allowing visitors to enjoy the influence of art while shopping.



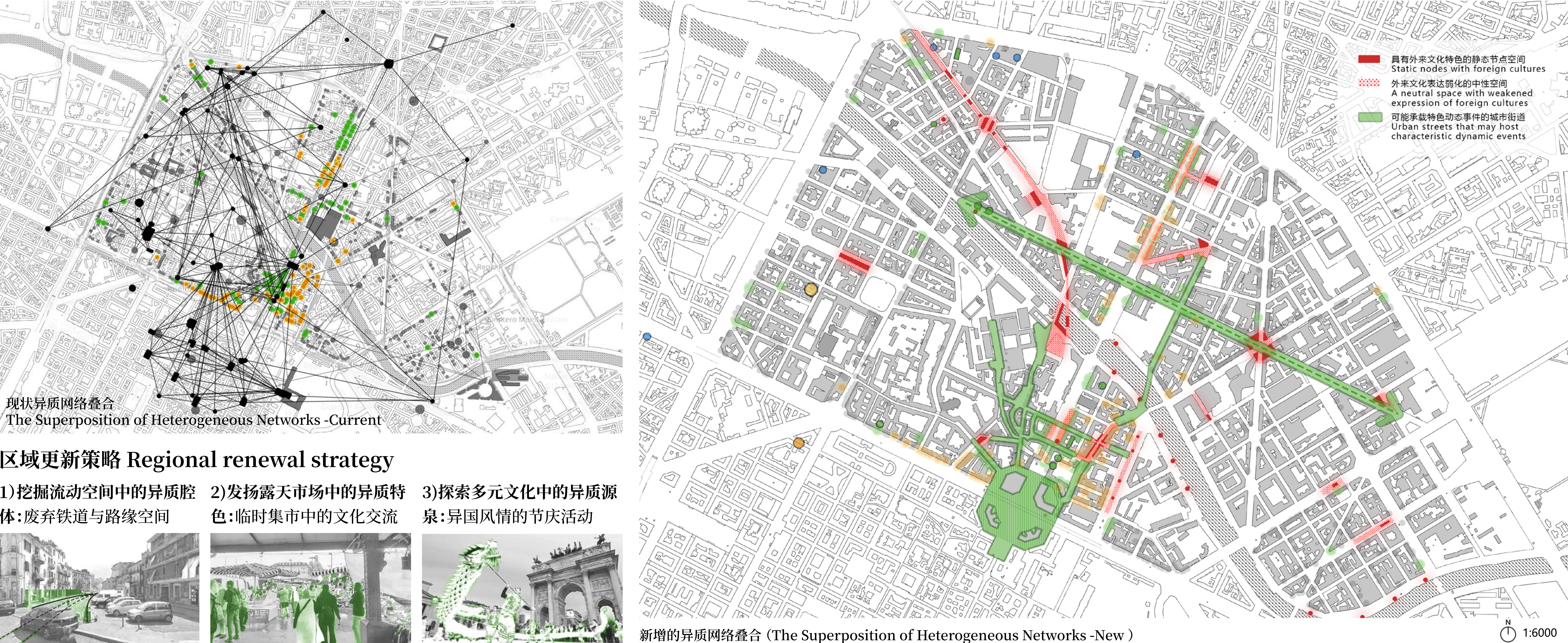
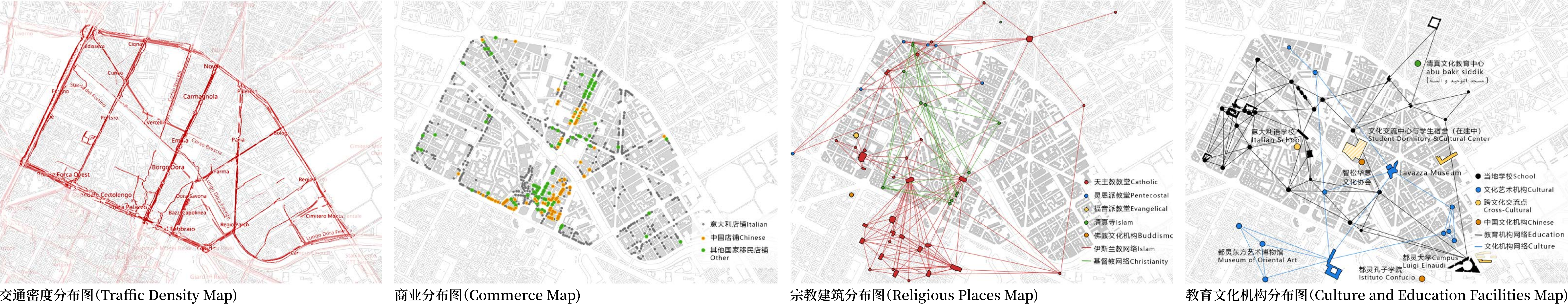
宫殿门市场 Mercato di Porta Palazzo

19世纪初期地处绿树成荫的街区，通往悠久的贸易道路经过此处，1835年开闢后成为市场，现在是欧洲规模最大的露天集市。若月初时时间一到周六，历史上悠久的露天市场现在成为了居民日常采购的重要场所。农贸市场内不仅有蔬菜、肉类、海鲜、衣物等多种商品的销售行为，更是多元族群日常互动与文化交流的复合空间。市场分为多个区域，设有露天摊位和室内市场。Porta Palazzo市场不仅是购物的好去处，也是体验多元文化和本地生活方式的理想场所。

在早期的19世纪，this place was a tree-lined square, and an important road leading to the north passed through it. It began to serve as a market in 1835 and is now the largest open-air market in Europe. It is open from Monday to Saturday. The historic Porta Palazzo market has now become an important choice for the daily purchases of Turin residents. Porta Palazzo market not only accommodates the buying and selling of various goods such as fruits and vegetables, meats, seafood, and clothing, but also serves as a composite space for the daily interaction and cultural exchange of diverse ethnic groups. The market is divided into several areas, with open-air stalls and indoor markets. The latter is a historic iron-structured building. The Porta Palazzo market is not only a great place for shopping, but also an ideal place to experience the multiculturalism of Turin and the local way of life.



异质空间网络构建 Construction of Heterogeneous Space Network



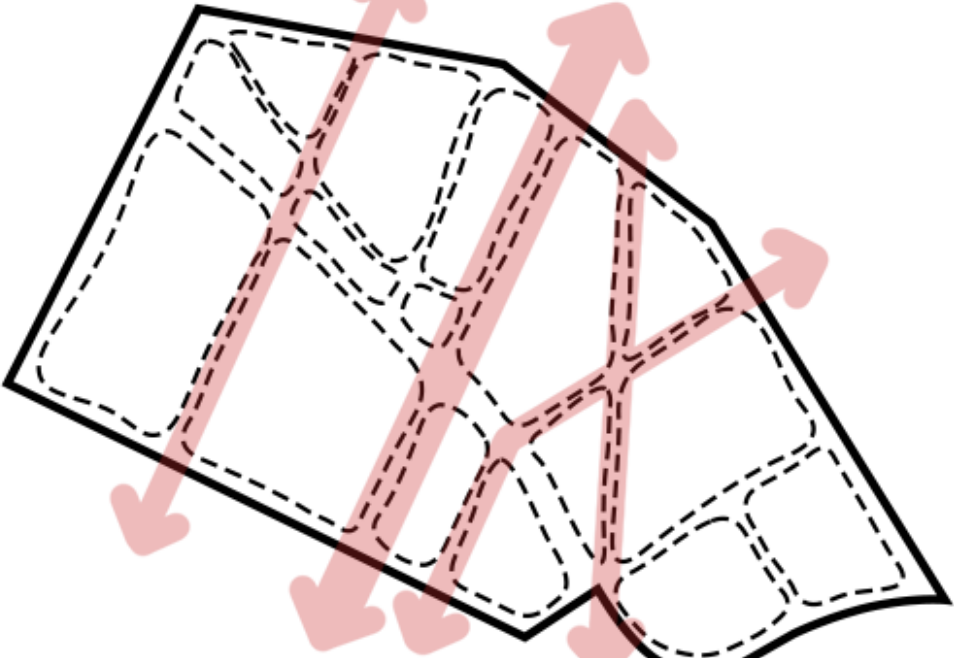
区域更新策略 Regional renewal strategy

- 1)挖掘流动空间中的异质腔体:废弃铁道与路缘空间
- 2)发扬露天市场中的异质特色:临时集市中的文化交流
- 3)探索多元文化中的异质源泉:异国风情的节庆活动

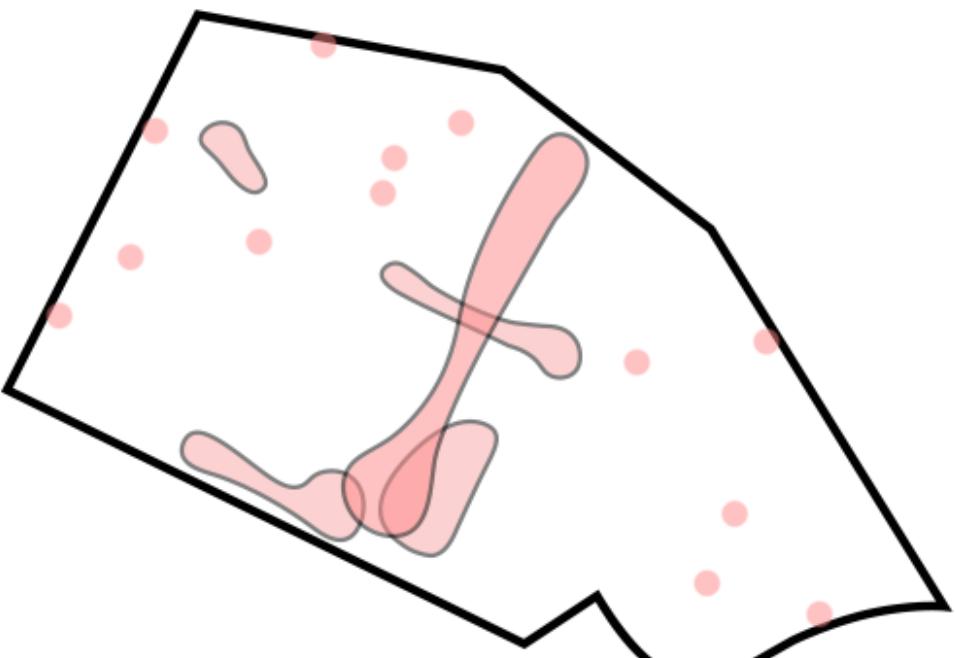


区域更新初步规划 Preliminary Planning for Regional Renewal

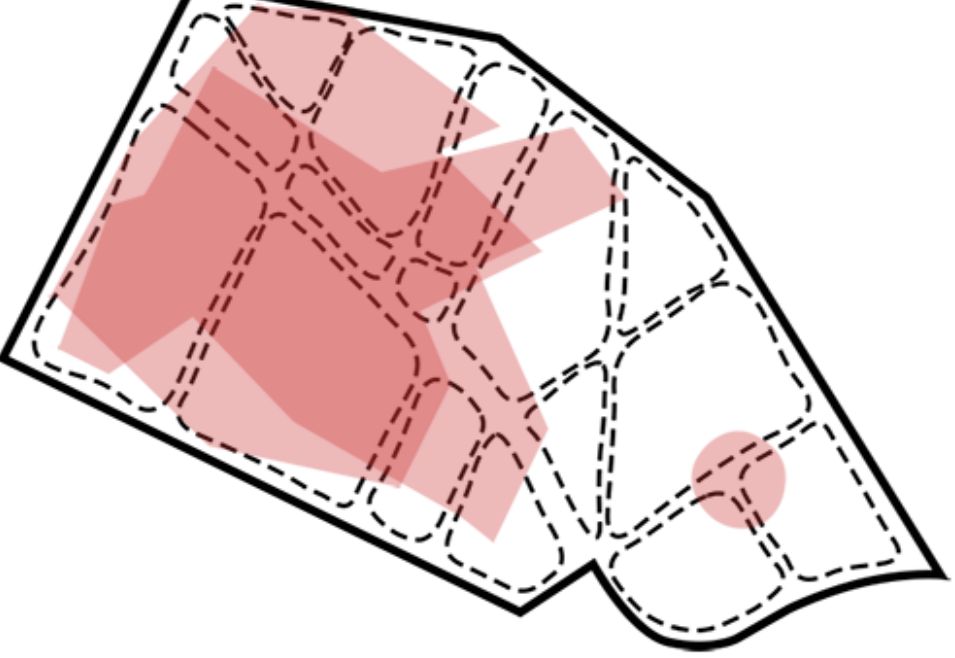
- 1)划分出相对适宜停留的街块 Identify the street blocks that are relatively suitable for staying



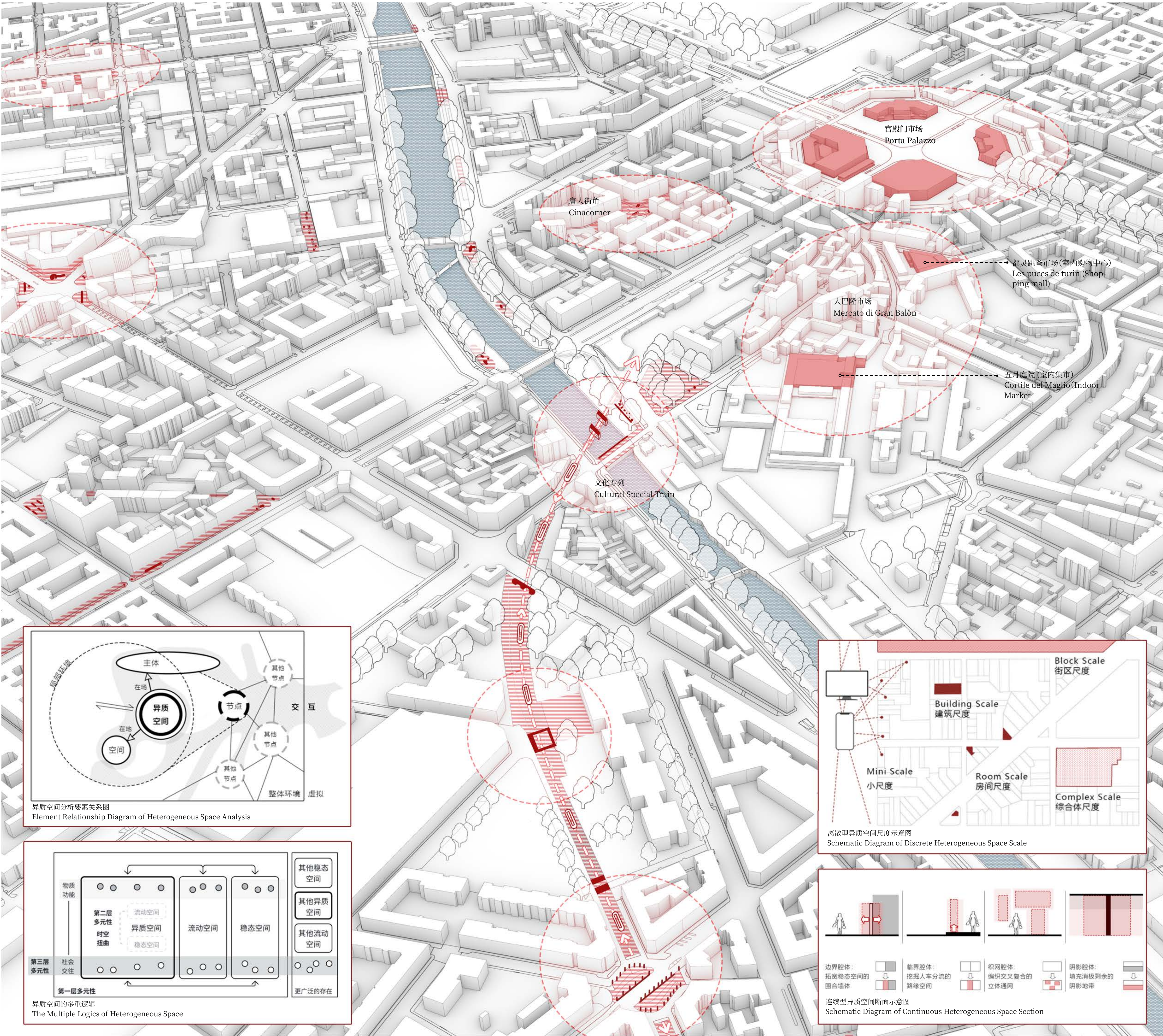
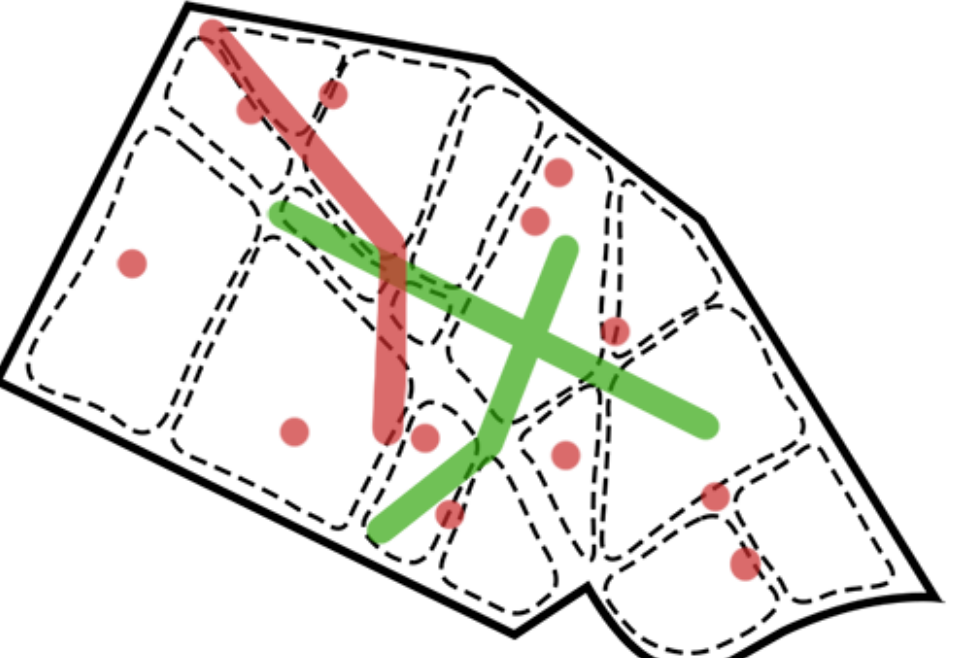
- 2)分析多元文化特色分布特征 Analyze the distribution characteristics of multicultural features



- 3)分析文化宗教的不平衡分布 Analyze the unbalanced distribution of cultures and religions



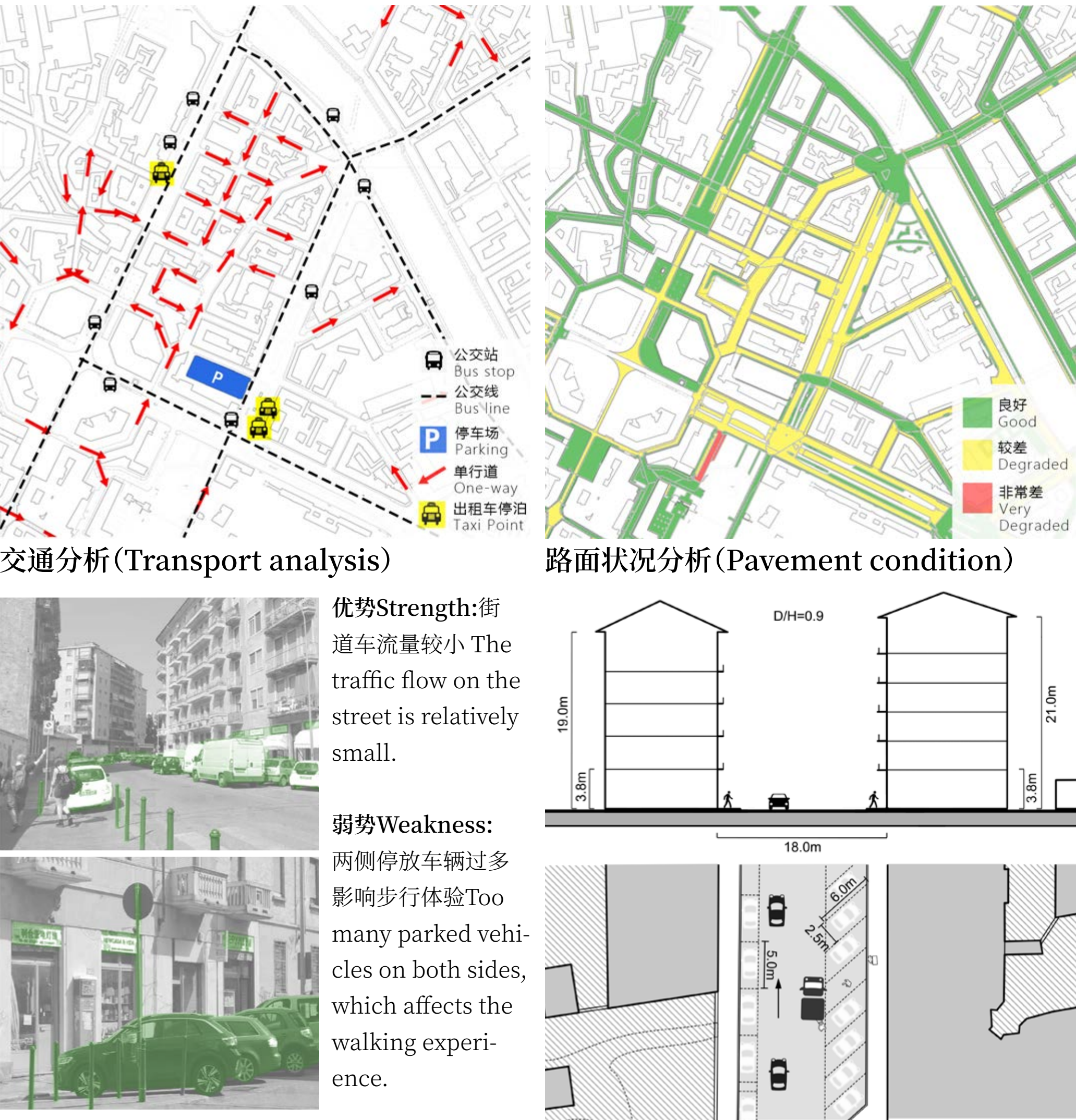
- 4)提出新增异质空间的可能结构 Propose the possible structure of new heterogeneous spaces



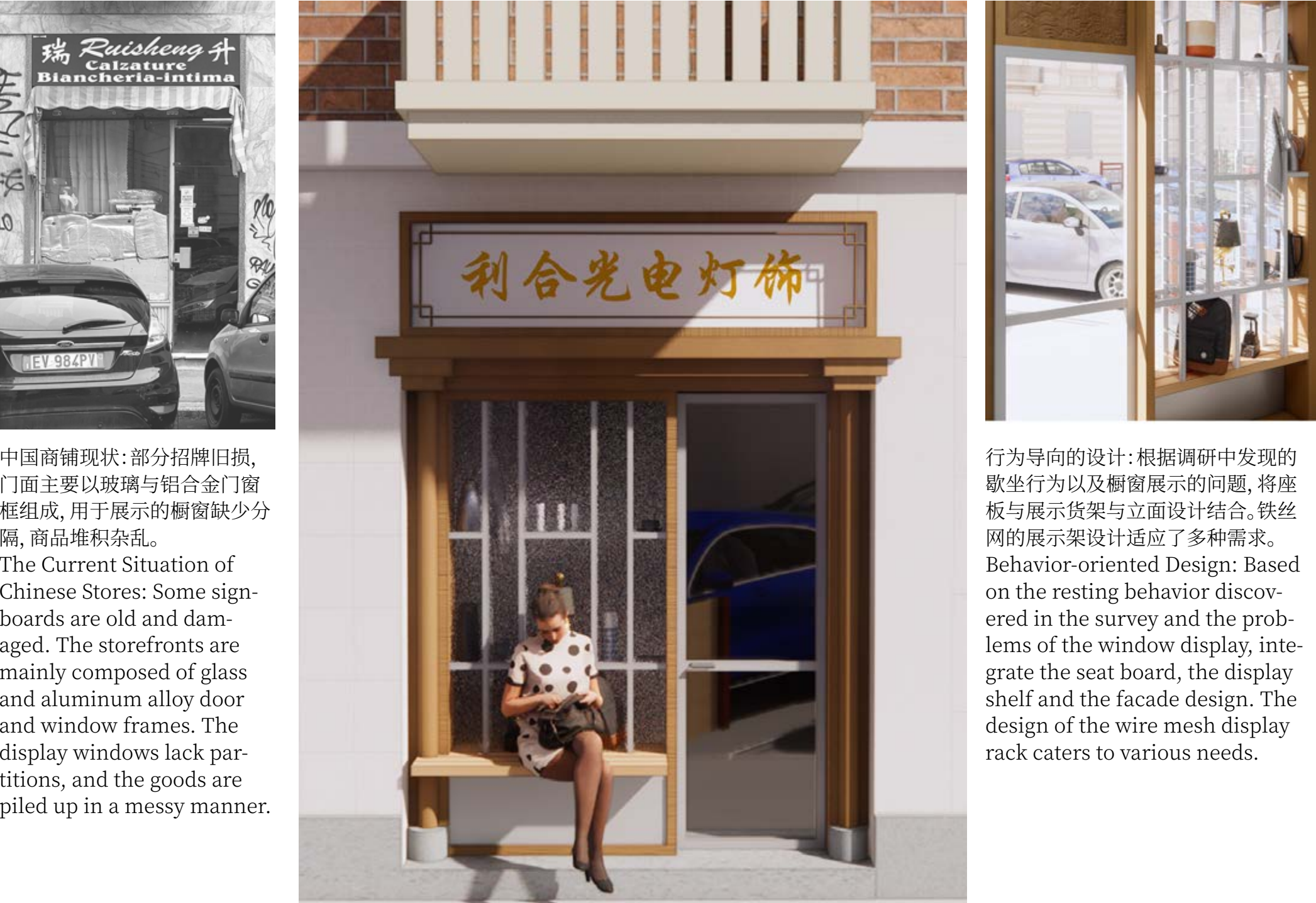
“唐人街角”节点空间设计 CinaCorner

地点: 普里奥卡路和波尔波拉蒂路交汇的十字路口及其附近区域
SITE: The crossroads where Via Clemente Diamiano Priocca and Via Carlo Antonio Porporati intersect and the surrounding area.

现状分析 Analysis of Current Situation



① 立面改造 Facade Renovation



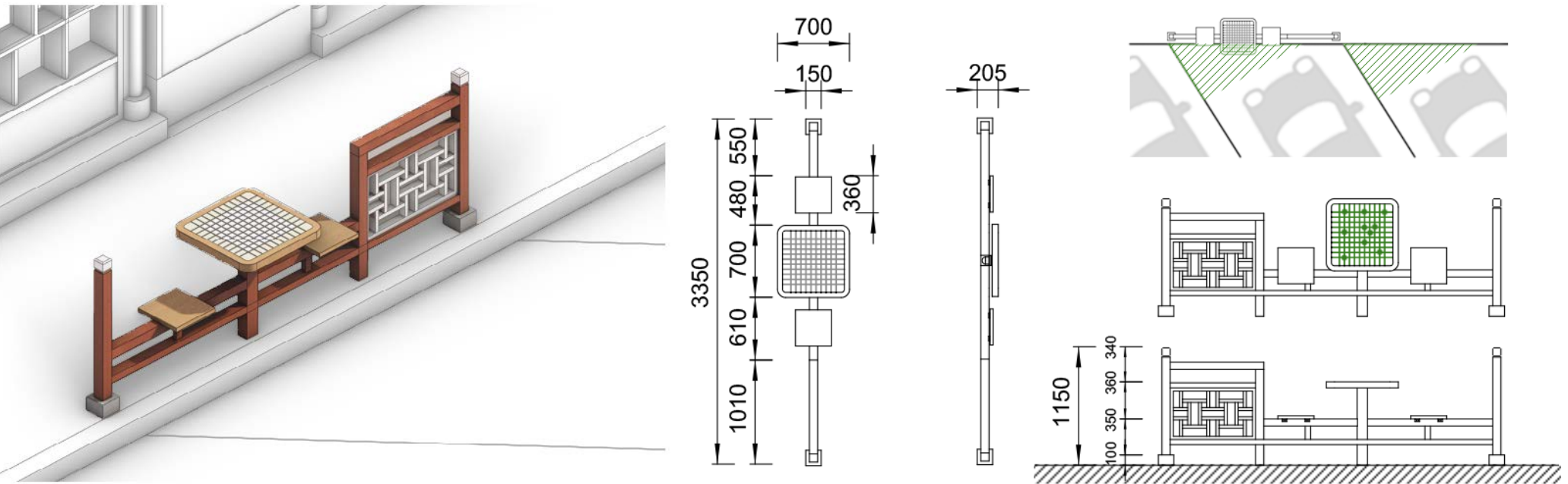
② 路缘空间利用 Utilization of Curb Space

灵感来源 Inspiration Source

一方面, 意大利街道上的丰富的临时占用行为, 例如餐馆对路边停车位的占用, 自行车临时拴在路标杆子上, 激发了对街道使用方式的进一步开发的想法; 另一方面, 中国城市街道中用于定义、划分不同交通区域的隔离带所呈现出的多样状态, 例如隔离带与种植、地方特色文化形象宣传等结合, 提供了路缘空间利用的一种深化路径。 On the one hand, the abundant temporary occupation behaviors on Italian streets, such as restaurants occupying roadside parking spaces and bicycles being temporarily tied to street signposts, have inspired the idea of further exploring the ways of using the streets. On the other hand, the diverse states presented by the isolation belts used to define and divide different traffic areas in Chinese urban streets, have provided a path for the in-depth utilization of curb space.

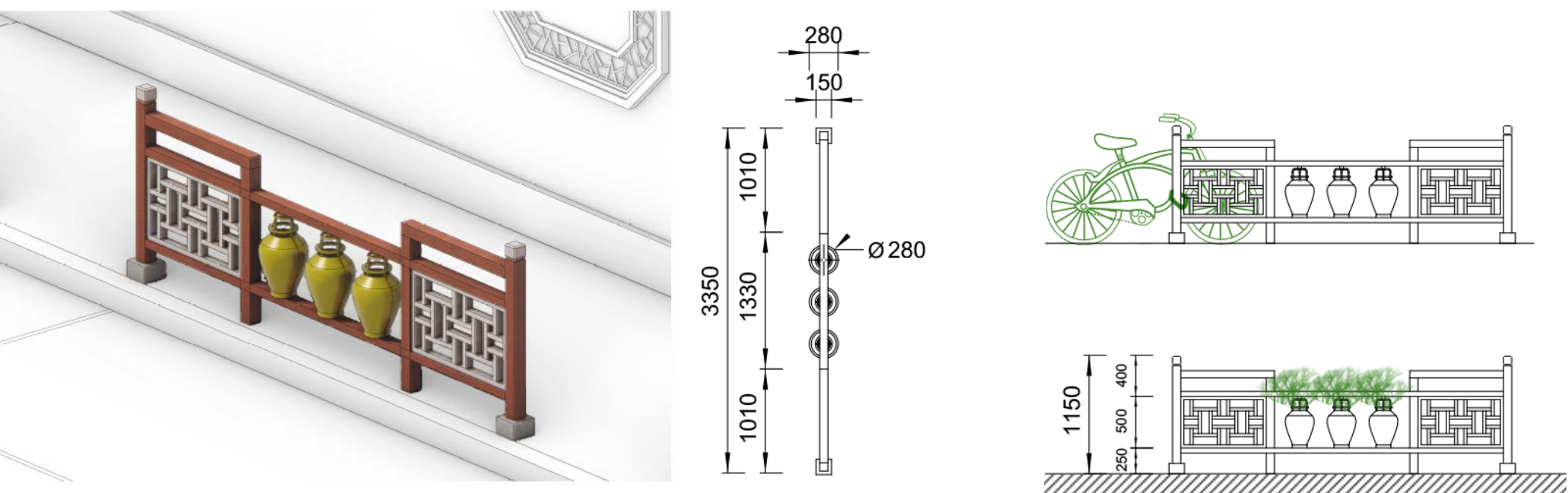
下棋模块 Chess-playing module

将中国当代公园常见的滑轨式棋盘以及街头的以棋会友的行为引入意大利街道中。 Introduce the slide-track chessboards in contemporary Chinese parks and the behavior of making friends through chess-playing on the streets into the streets of Italy.



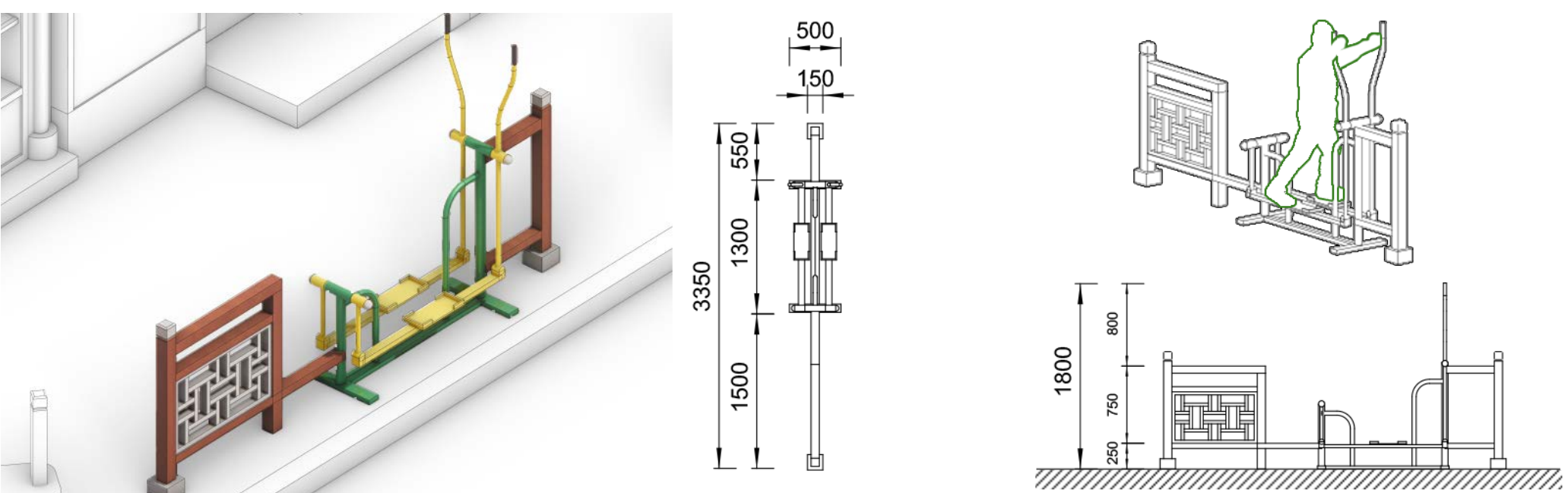
种植模块 Planting module

从中国街道上将盆栽与隔离带结合的形式中汲取灵感, 花盆模仿了都灵王宫中的中国物件。 Draw inspiration from the form of combining potted plants with isolation belts on Chinese streets, and the flower pots imitate the Chinese objects in the Royal Palace of Turin.



健身模块 Fitness module

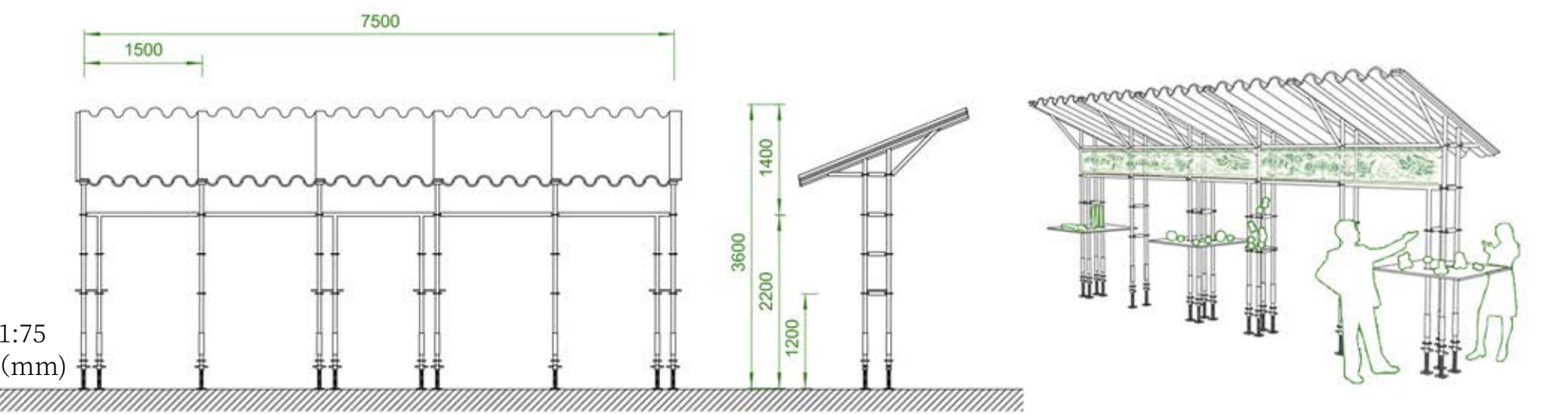
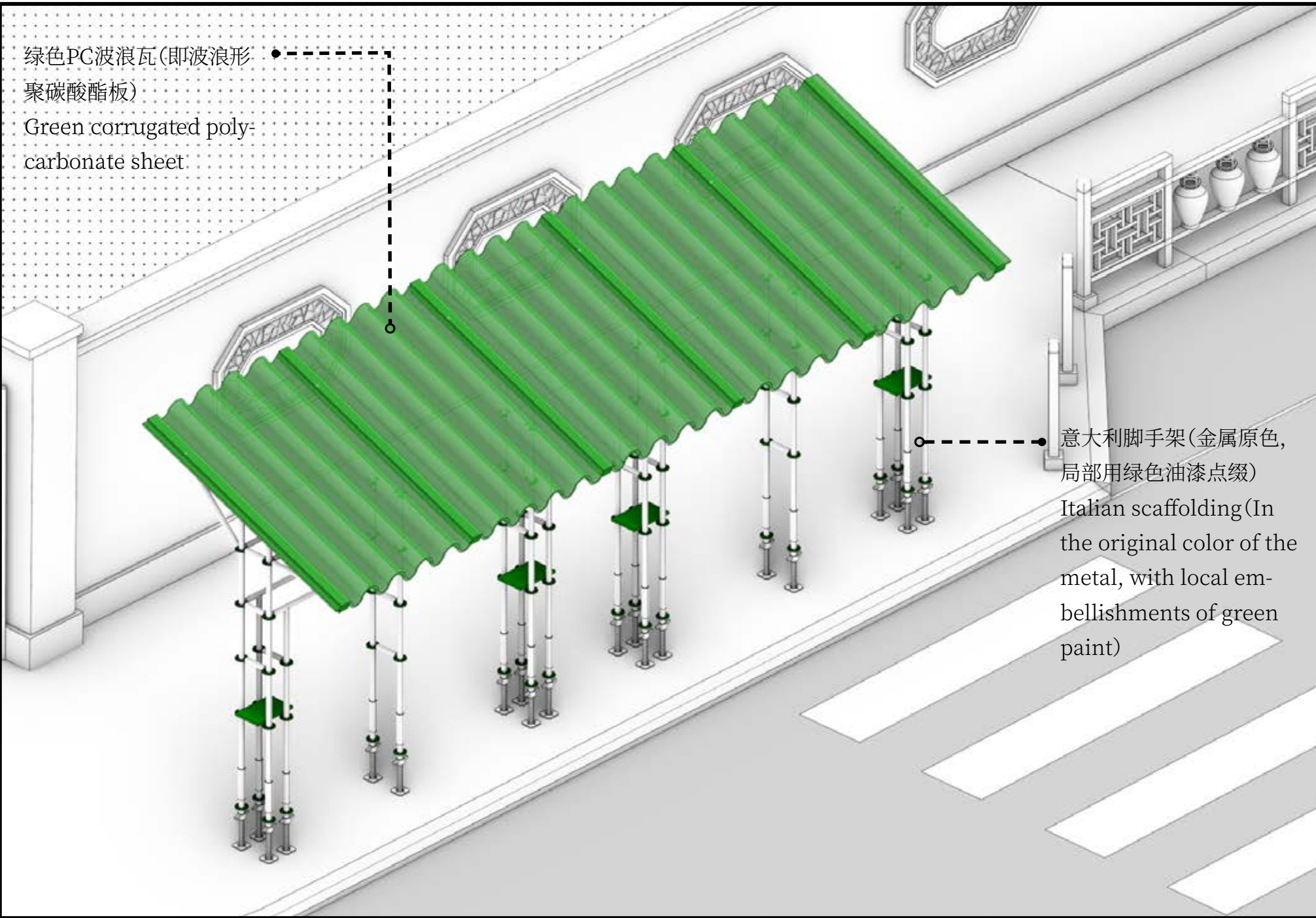
将中国城市公园标配的平步器这种健身器材融入意大利街道生活, 实现体验的叠合。 Incorporate the stepping trainers, a standard piece of fitness equipment in Chinese urban parks, into the street life of Italy, achieving an overlap of experiences.



③街道小品设计 Street Feature Design

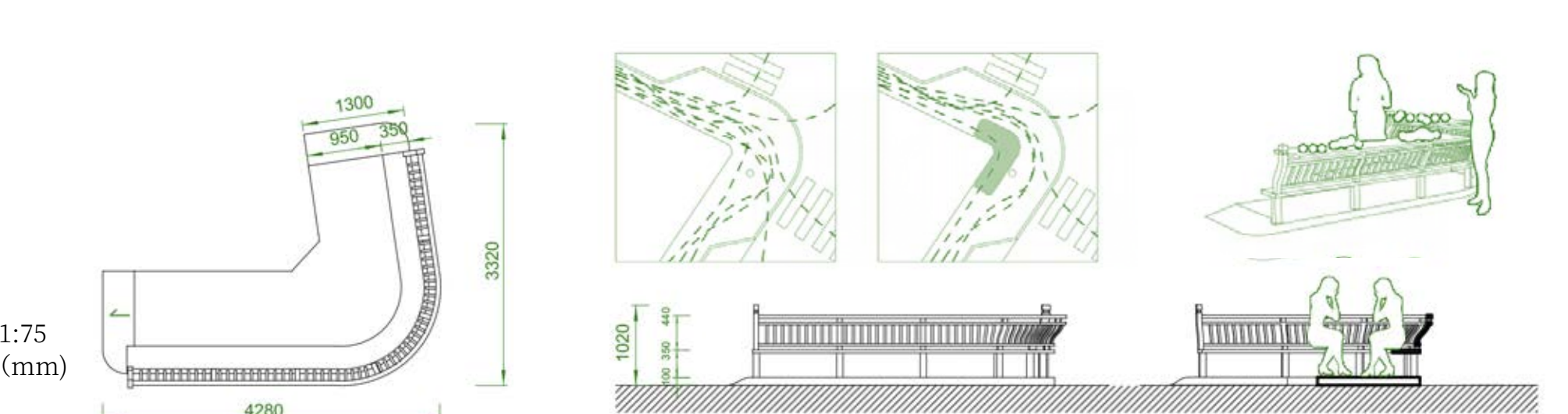
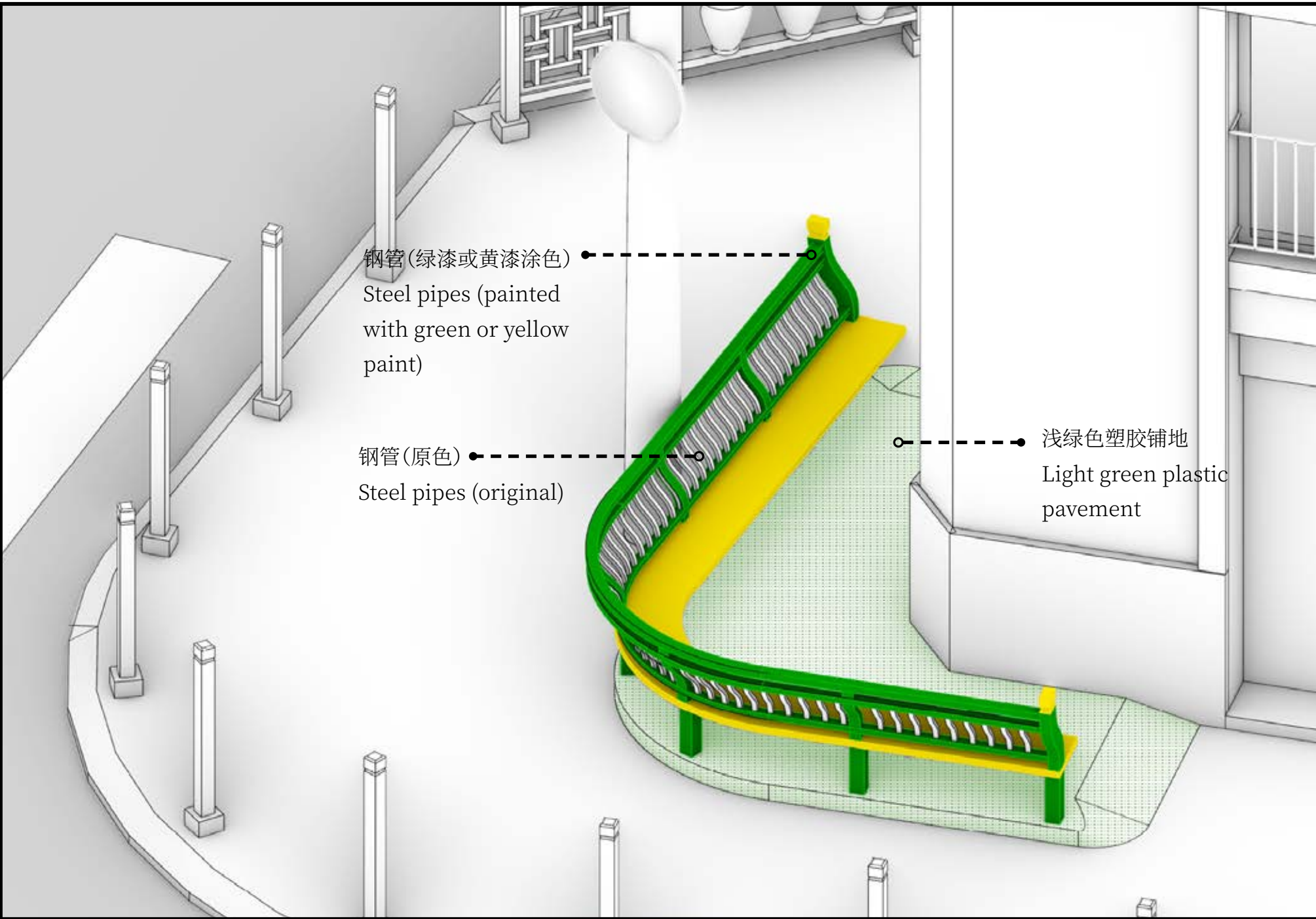
新亭 NEW PAVILLION

将中国传统民居中的堂屋立面图像进行提炼并转译, 用意大利街道上的脚手架作为主材再创造。Refine and translate the facade images of the central hall in traditional Chinese dwellings, and then recreate them using the scaffolding on the streets of Italy as the main material.



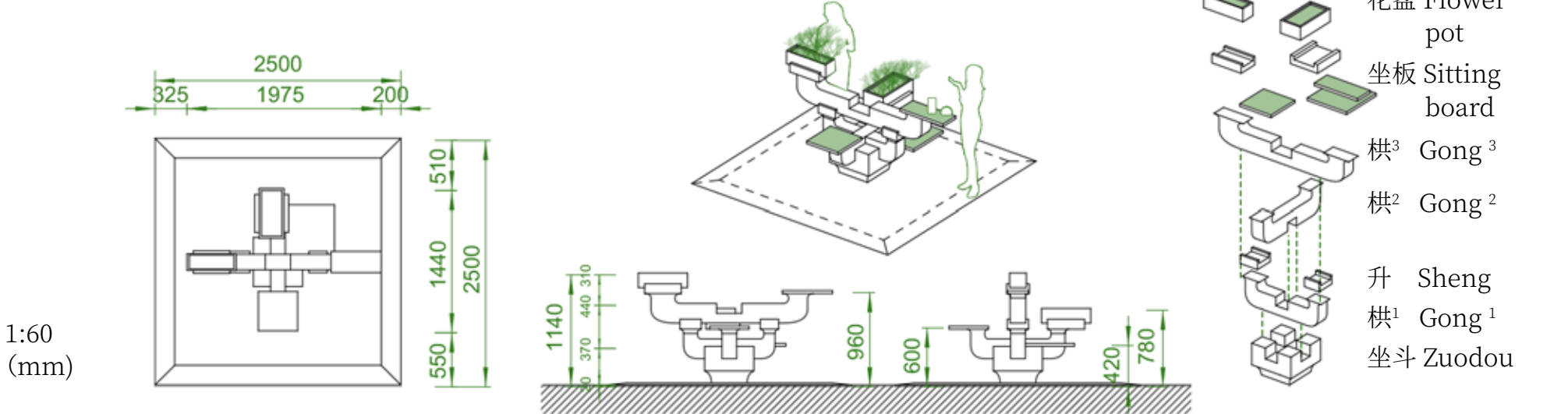
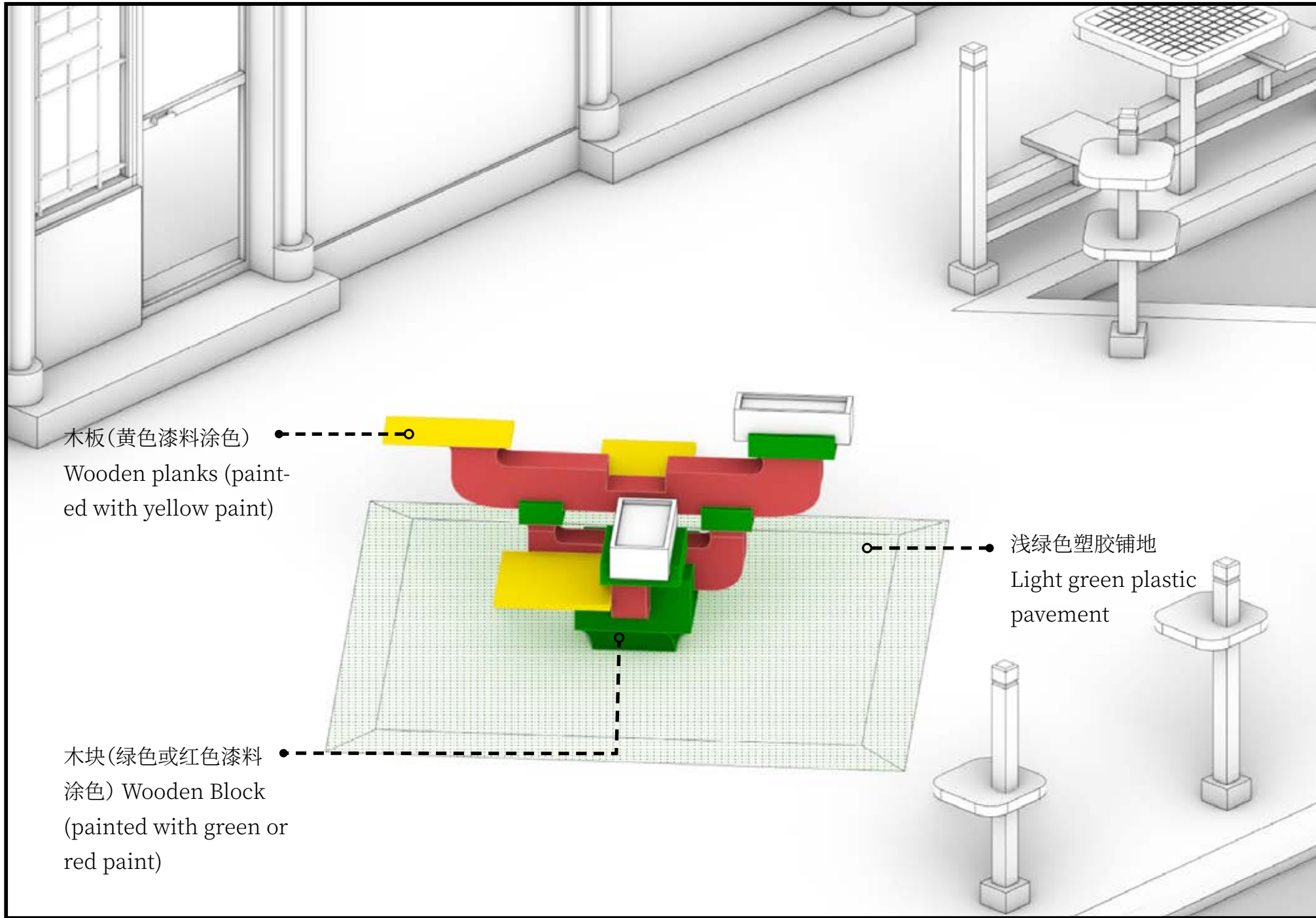
美人转角 BEAUTY CORNER

将中式建筑空间中的木质的美人靠意象用钢材进行重新表达, 将无用之地转换为停歇之所。Re-express the image of the wooden Meirenkao (a traditional Chinese architectural element for sitting and resting) with steel materials, and transform the useless land into an interesting place.



斗拱之心 HEART OF DOUGONG

该多功能街道家具的形式取自中国独有的斗拱构件, 在文化表达之外可坐可观可倚。The form of this multifunctional street furniture is derived from the unique Dougong components in Chinese architecture. Besides its cultural expression, it can also be used for sitting, and leaning.

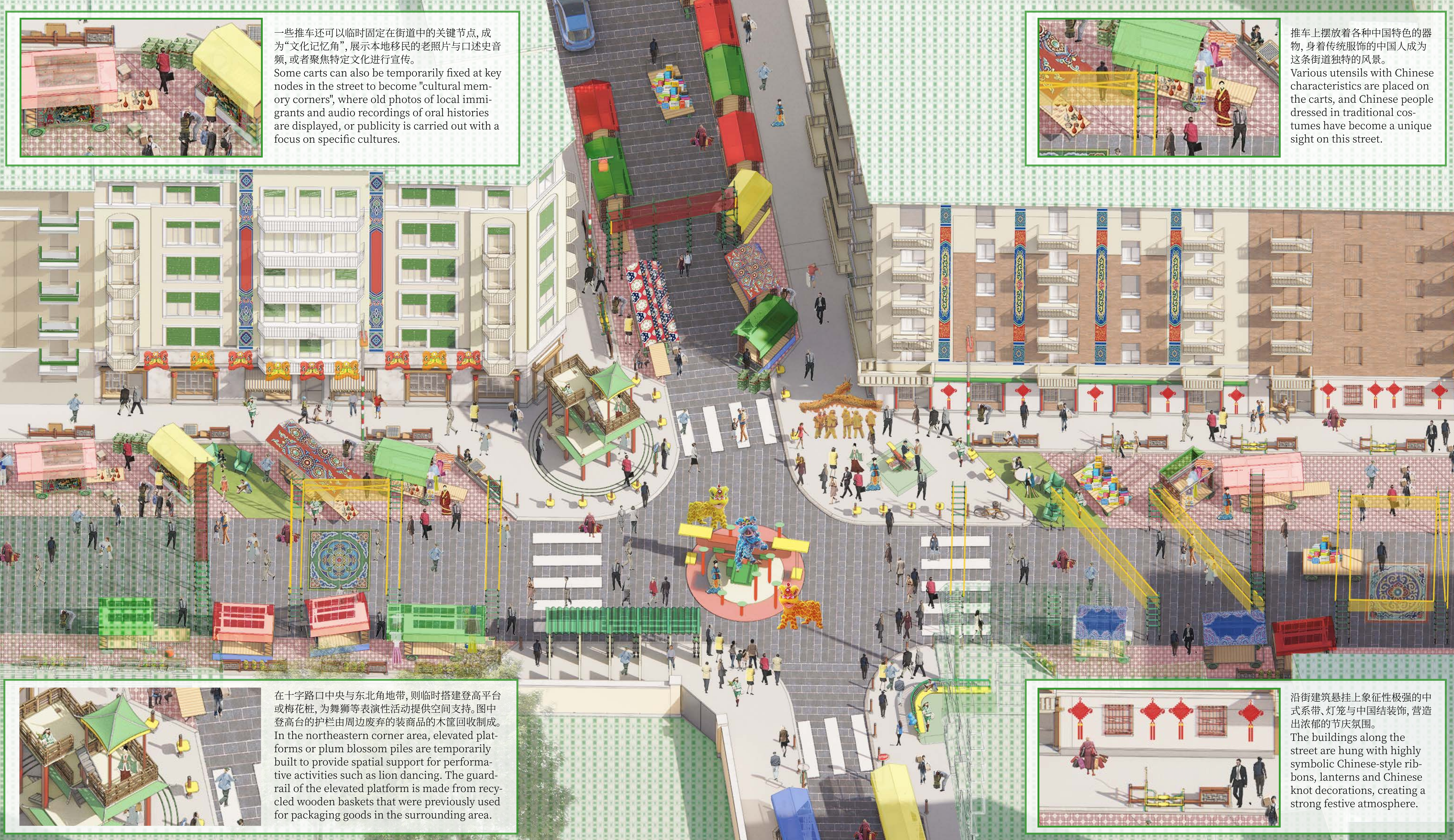
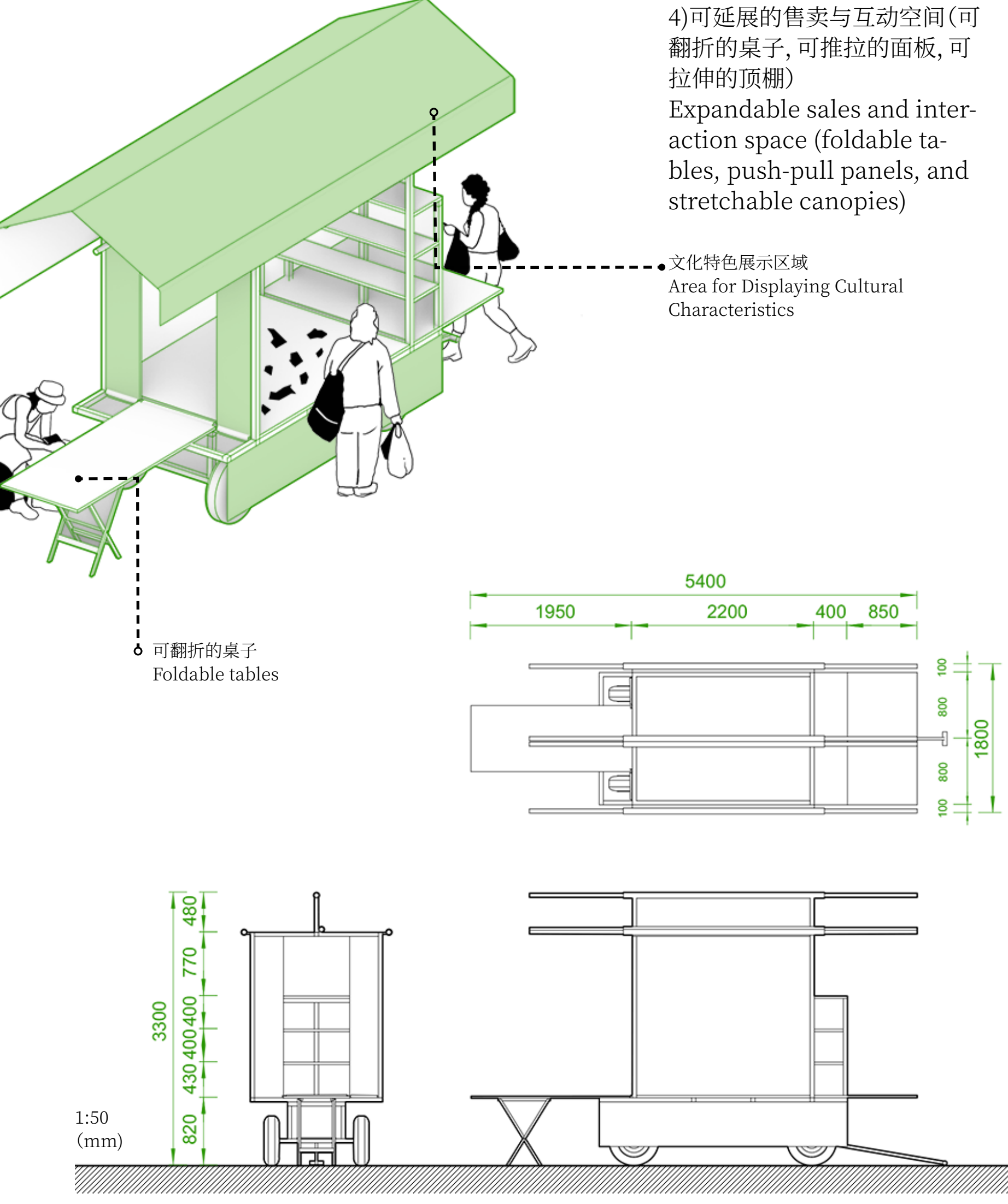
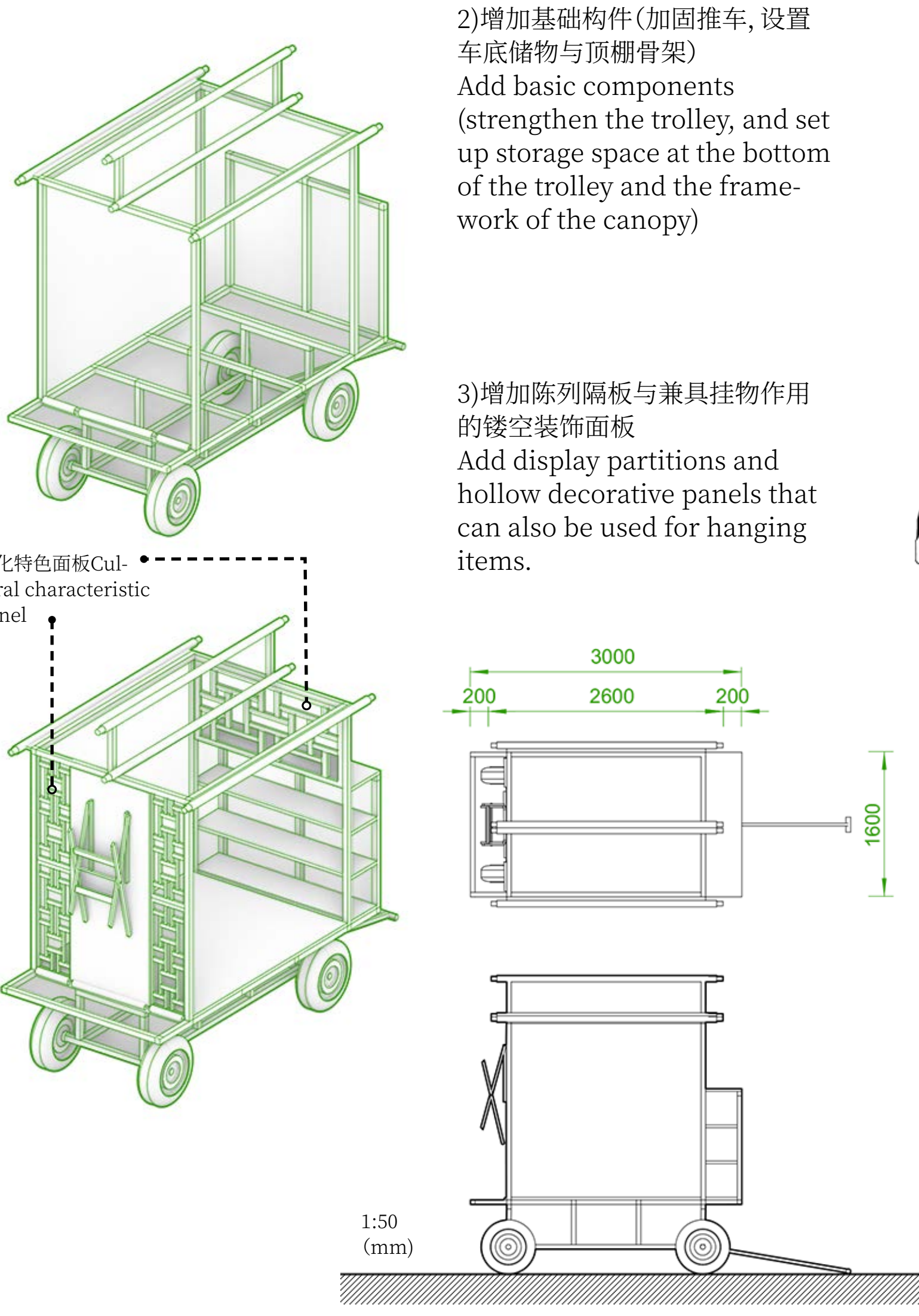
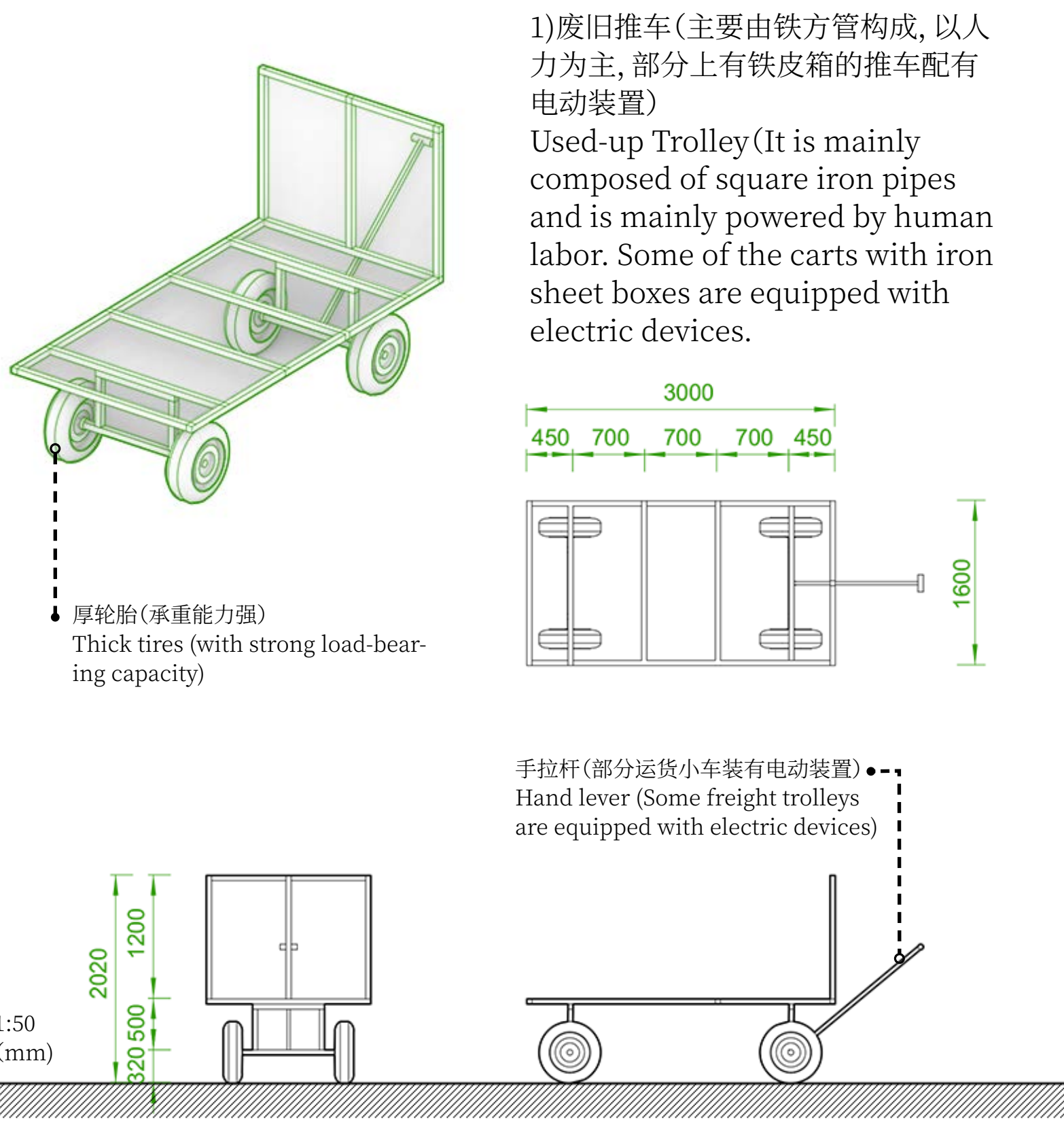


③节庆模式 Festival Mode

物品回收与再利用 Item Recycling and Reuse

利用宫殿门市场及其周边区域在买卖行为中产生的废弃物, 如塑料筐、木隔板以及铁制的四轮或两轮推车等, 作为节庆模式时的临时构筑物与交易摊位建造的部分材料。Utilize the waste generated in the buying and selling activities in the Gongdianmen Market and its surrounding areas, such as plastic baskets, wooden partitions, and four-wheeled or two-wheeled iron carts, as part of the materials for constructing temporary structures and trading stalls during the festival mode.

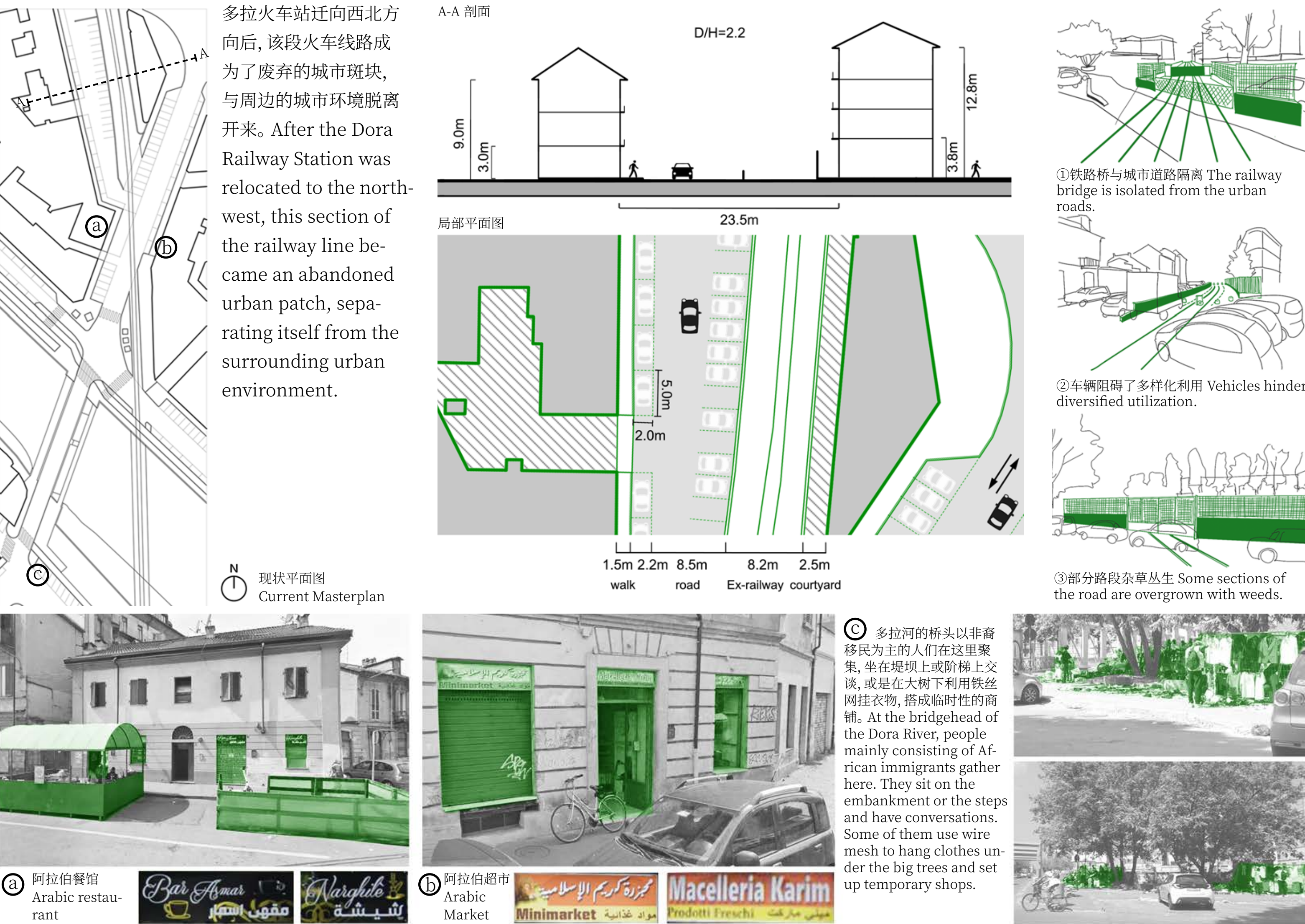
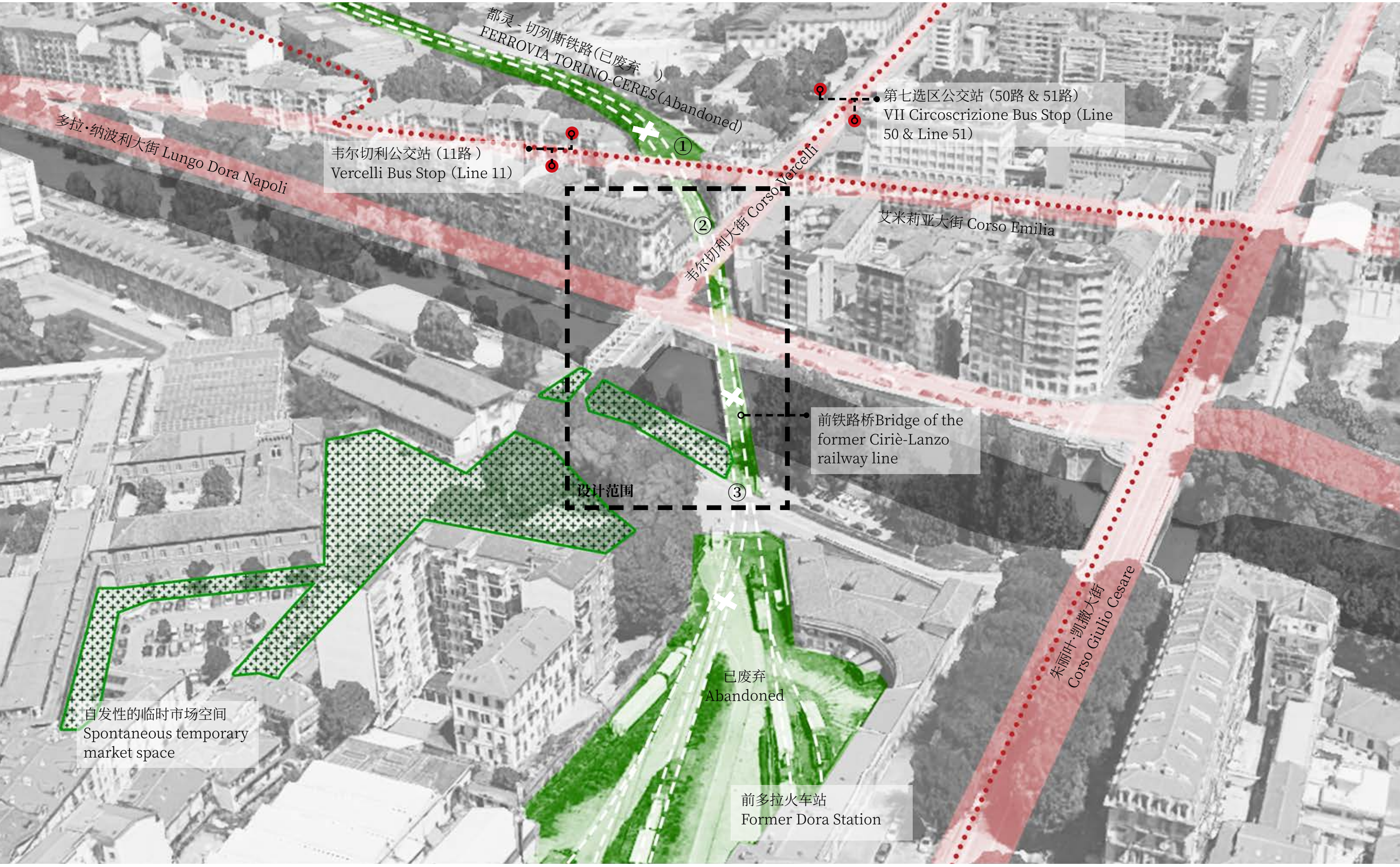
现状照片
Photos of current site



“文化专列”线性空间设计 Cultural Special Train

地点: 韦尔切利大街(Corso Vercelli)附近的废弃铁路段, 从前铁路桥(Bridge of the former Ciriè-Lanzo railway line)到艾米利亚大街 (Corso EmiLia)。

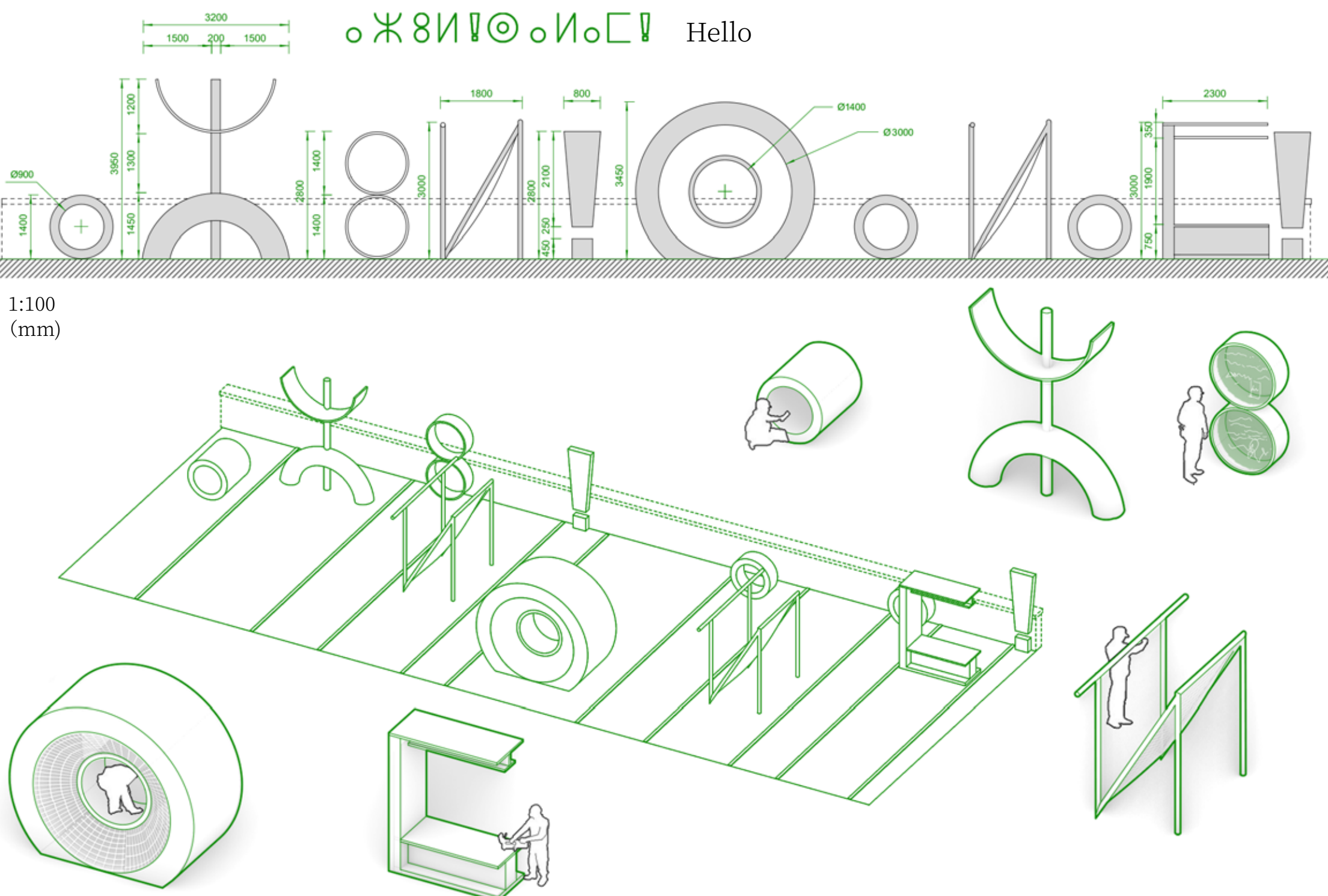
现状分析 Analysis of Current Situation



城市异质空间设计 Urban Heterogeneous Space Design

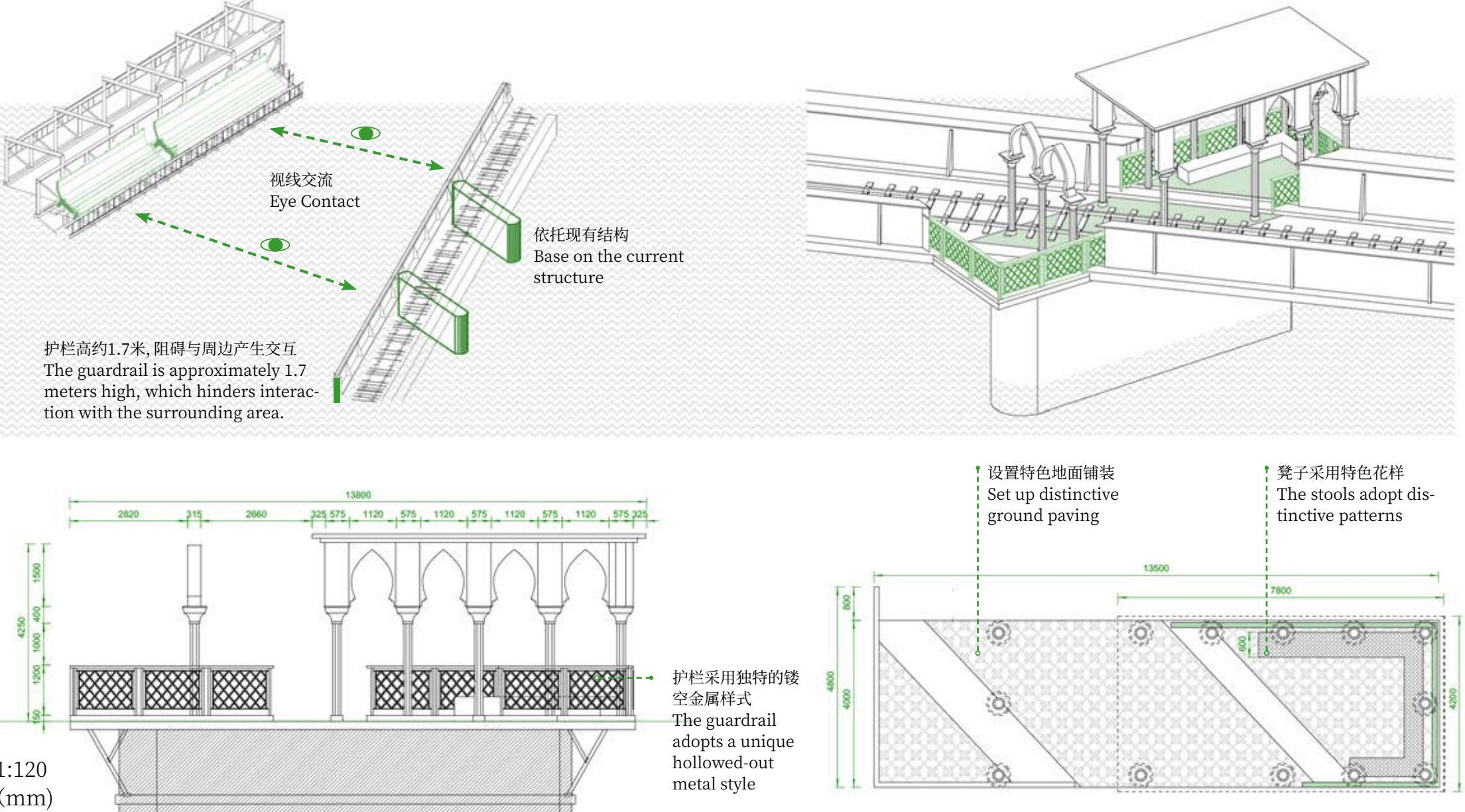
柏柏尔语言装置 Berber Language Installation

柏柏尔语 (Tamazight) 是摩洛哥的官方语言之一。在摩洛哥的官方文书体系中柏柏尔语可以采用提非纳字母 (Tifinagh) 进行表达。这种具有深厚地中海文化渊源的文字系统，具有显著的视觉特征与文化象征意义。本设计将提非纳字母从二维的语言符号转译为三维空间中的功能性构件，进行创意街道装置设计探索。The Berber language is one of the official languages of Morocco. In the official writing system of Morocco, the Berber language can be expressed using the Tifinagh alphabet. This writing system, which has deep roots in the Mediterranean culture, possesses remarkable visual characteristics and cultural symbolic meanings. This design translates the Tifinagh alphabet from a two-dimensional linguistic symbol into functional components in a three-dimensional space, exploring the design of creative street installations.



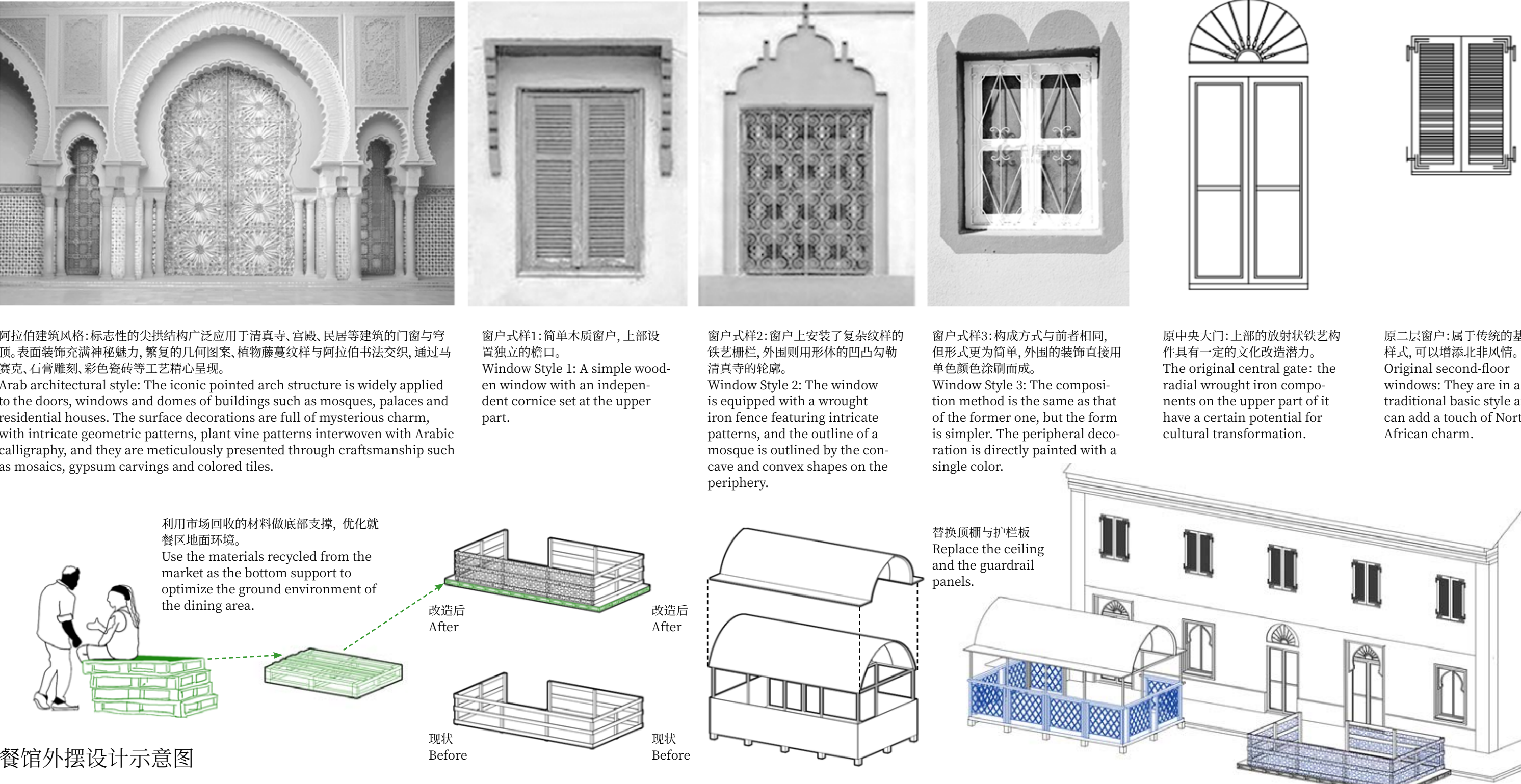
摩洛哥异质盒子 Moroccan Heterogeneous Box

将来自摩洛哥等其他地区的非本土文化以异质盒子的方式串联在废弃的旧铁路线上，用节制的形式语言对场所进行氛围渲染。Connect non-native cultures from other regions such as Morocco in the form of heterogeneous boxes along the abandoned old railway line, and use a restrained formal language to render the atmosphere of the place.

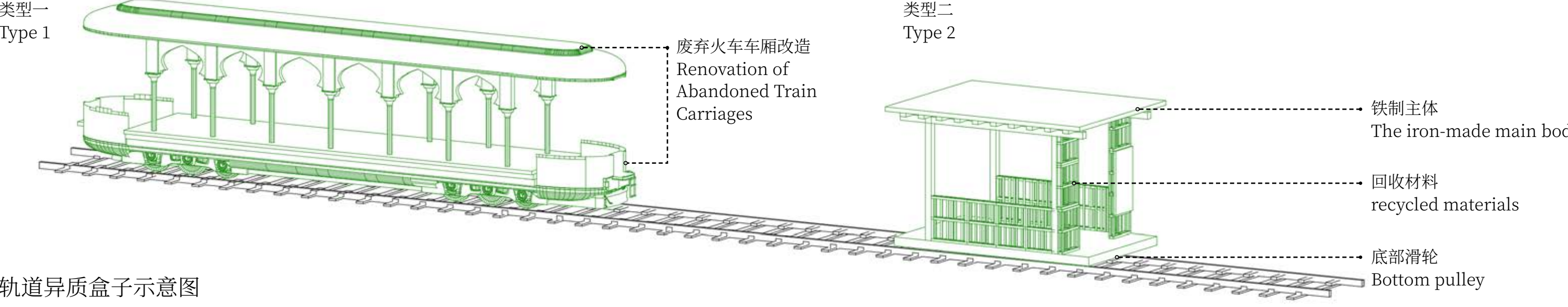


立面改造 Facade Renovation

阿拉伯商铺现状:招牌完好,除了招牌上的阿拉伯字母,缺乏文化表达。考虑基于现状的条件,用少量的改造实现空间氛围的烘托,改造主要聚焦在门窗部分。
Current situation of Arabian shops: The shop signs are in good condition. Apart from the Arabic letters on the signs, there is a lack of cultural expression. Considering the current conditions, it is proposed to create a space atmosphere with minimal renovation. The renovation will mainly focus on the doors and windows.



轨道空间改造 Orbital Space Reconstruction



更新项目还对原先用于分隔铁路与街道的混凝土矮墙进行局部打通与再利用设计,部分段的墙体被转换为具有连接性与参与性的公共界面。
1) 在矮墙上加设连续的木质座板,赋予其休憩与社交功能;
2) 嵌入半透明的信息展示框,用于发布社区活动、文化介绍、历史影像等内容,使其成为城市信息的传递媒介,实现了从消极空间界面向具有事件厚度与文化承载力的参与性公共空间的再生。
The renewal project also conducts local openings and reuse designs for the low concrete walls that were originally used to separate the railway from the streets. The walls in some sections have been transformed into a public interface with connectivity and participation.
1) Continuous wooden seat boards are added to the low walls, endowing them with the functions of rest and social interaction.
2) Translucent information display frames are embedded to release contents such as community activities, cultural introductions, historical images, etc., making the walls a medium for urban information dissemination.

